HEDSON

PERFORMANCE ABOVE ALL

GB Assembly, Operation and Spares Manual
DE Montage, Gebrauchs- Ersatzteilanweisung
FR Manuel d'assemblage, d'utilisation et pièces de rechange
SE Monterings-, bruksanvisning och reservdelsmanual
IT Manuale di funzionamento, assemblaggio e pezzi di ricambio
ES Manual de funcionamiento, ensamble y piezas de recambio
PL Instrukcja montażu, obsługi i części zamienne

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital



IRT SYSTEM

HEDSON

714598 rev 5 ©Hedson Technologies AB 2017

TABLE OF CONTENTS (GB)

1. Intended use of the product 3
2. Product description 3
3. Technical data 3
4. Instruction to the owner 3
5. Safety instructions 4
6. Operation 4
7. Maintenance 4
8. Filter replacement 5
9. UV lamp replacement 5
10. Trouble shooting 5
11. EC Declaration of conformity 5
12. Assembly instructions 24
13. Spare parts 28
14. Electrical diagrams 29
15. Dimensions 30

INHALT (DE)

1. Verwendungszweck des Geräts 6
2. Produktbeschreibung 6
3. Technische Daten 6
4. Anweisungen für den Eigentümer 6
5. Sicherheitshinweise 7
6. Betrieb 7
7. Wartung 8
8. Filteraustausch 8
9. UV-Lampen-Austausch 8
10. Fehlersuche 8
11. EG-Konformitätserklärung 8
12. Aufbauanleitung 24
13. Ersatzteile 28
14. Electrical diagrams 29
15. Dimensionen 30

SOMMAIRE (FR)

1. Utilisation prévue du produit 9
2. Description du produit 9
3. Données techniques 9
4. Instructions pour le propriétaire 9
5. Consignes de sécurité 10
6. Fonctionnement 10
7. Entretien 10
8. Remplacement du filtre 11
9. Remplacement de la lampe UV 11
10. Dépannage 11
11. Déclaration de conformité CE 11
12. Instructions de montage 24
13. Pièces de rechange 28
14. Electrical diagrams 29
15. Dimensions 30

INNEHÅLL (SE)

1. Avsedd användning 12
2. Produktbeskrivning 12
3. Teknisk data 12
4. Instruktioner för ägaren 12
5. Säkerhetsinstruktioner 12
6. Användning 13
7. Underhåll 13
8. Filterbyte 13
9. Byte av UV-lampa 14
10. Felsökning 14
11. Överensstämmelseförklaring 14
12. Monteringsanvisning 21
13. Reservdelar 25
14. Electrical diagrams 26
15. Dimensions 27

INDICE (IT)

1. Destinazione d'uso del prodotto 15
2. Descrizione del prodotto 15
3. Dati tecnici 15
4. Istruzione per il titolare 15
5. Istruzione per la sicurezza 16
6. Funzionamento 16
7. Manutenzione 16
8. Sostituzione del filtro 17
9. Sostituzione della lampada UV 17
10. Risoluzione dei problemi 17
11. Dichiarazione di conformità CE 17
12. Istruzioni per il montaggio 24
13. Parti di recambio 28
14. Electrical diagrams 29
15. Dimensioni 30

CONTENIDO (ES)

1. Uso previsto del producto 18
2. Descripción del producto 18
3. Datos técnicos 18
4. Instrucciones para el propietario 18
5. Instrucciones de seguridad 19
6. Funcionamiento 19
7. Mantenimineto 19
8. Sustitución del filtro 20
9. Sustitución de la lámpara UV 20
10. Resolución de problemas 20
11. Declaración de conformidad de la CE 20
12. Instrucciones de montaje 24
13. Piezas de repuesto 29
14. Electrical diagrams 29
15. Dimensiones 30

SPIS TREŚCI (PL)

1. Instrukcja montażu 21
2. Części zamienne 21
3. Parametry techniczne 21
4. Instrukcja dla właściciela promiennika 21
5. Instrukcje bezpieczeństwa 22
6. Eksploatacja 22
7. Konserwacja 22
8. Wymiana filtr 23
9. Wymiana lampy UV 23
10. Rozwiązywanie problemów 23
11. Deklaracja zgodności EC 23
12. Instrukcja montażu 24
13. Części zamienne 28
14. Schemat elektryczny 29
15. Wymiary 30

1. Intended use of the product

This product serves exclusively accelerate the curing of putty, filler, base and clear coats. The product must not be used for other purposes than the described curing processes.

The maximum ambient temperature during operation should not exceed 40°C.

Do not use the product in spray booths or within a distance of 5 m from other solvent based spraying activities in order to avoid explosion risks.

2. Product description

The easily manoeuvrable IRT-UVA PrepCure is equipped with one cassette. The cassette is equipped with one high efficiency 1000 W UVA-lamps which make the curing extremely fast.

The time can be set to 0-30 min.

UV curing

The ultraviolet light spectrum generated by a UV lamp interacts with special coating chemistries to produce a high-quality, durable curing. In many applications, UV curing can achieve the curing faster and therefore at a lower total cost than many other coating processes.

UV-coat contains less solvent than conventional paint and from that perspective has less negative environmental impact.

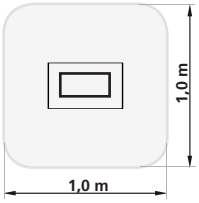
Most importantly to achieve a good and fast curing result there must be enough UV-A intensity. IRT UVA PrepCure has an outstanding intensity to achieve the best curing result.

Unique benefits of the UV cure coating

- Reduced amount of solvent
- Fast curing time
- Low-temperature processing
- Scratch resistant and chemical resistant

3. Technical data

Curing area



Curing area at 55 cm distance for a UVA 1 is 1,0x1,0 m (H x W) with an UV-A intensity of 25 W/m².

Consult your paint supplier to find out what intensity your paint material needs.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. (EN62471)

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital is in excess of the Exempt Group and viewer-related risk is depending upon the use of the product.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Voltage	230 V 1 ~/PE
Frequency	50-60 Hz
Current	5 A
H.I.D. UV bulb light	High pressure metal halide lamp
Lamp wattage	1000 W
Noise level	< 70 dB (A)
Risk Group EN62471	
3	0-0,5 m distance
2	0-5-1,5 m distance
1	1,5-2,0 m distance
Exempt	> 2,0 m distance
Hazard Distances (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Exempt Risk Group)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Risk Group 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Risk Group 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Risk Group 3)
Exposure Hazard Value EHV at above hazard distances	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Total distance from light source. For reflected light, summarize distance to reflecting surface and distance between lamp and reflecting surface.	

4. Instruction to the owner

The owner of the mobile dryer must produce clear operating instructions, adapted to local site conditions, and make these available to all users.

Mobile dryer users must adhere to these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Dispose of spent items at the nearest environmental protection facility for recycling.

The UV- radiation emission is:

according to EN12198 = Category 2

according to EN62471 = Risk group 3

Appropriate measures shall be taken.

5. Safety instructions

Fire and explosion

Do not store, prepare or use solvent-containing mate-ri-als within a 5 m/16 feet radius of the mobile dryer. Flam-mable materials should not be placed close to a drying device in use.

Never direct the cassette towards highly combustible materials.

The dryer must not be exposed to paint fog, sanding dust or solvents, due to fire and explosion risk. Further-more, the lifetime of the dryer will otherwise be reduced. Allow for sufficient cooling time of the dryer.

Electrical equipment

The mobile dryer is operated by highly dangerous elec-trical voltage.

Accessing electrical equipment

Before accessing live parts, remove the main connector from the wall socket. Only professional electricians may have direct access into the electrical equipment.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified per-sons in order to avoid a hazard.

Warning!

UV RADIATION CAN CAUSE PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE!

- To reduce risk of injury, or property damage from UV radiation, read, understand, and follow the follow-ing safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this heating equipment follows these safety instructions as well.
- Hands, face and other parts of the body shall not be exposed to heat and radiation. Do not stay in front of the lamp cassettes during curing without safety equipment.
- Always wear eye protection, gloves and protective clothing. Failure to this may result in severe burns or long-term injury to the eyes.
- If a person works around UV radiation while on medi-cations, the medication should be checked to see if it would make the person more photosensitive.
- Do not look directly at the light source.
- Do not use if protective glass is broken or missing. These glass filters the light from unwanted radiation.

6. Operation

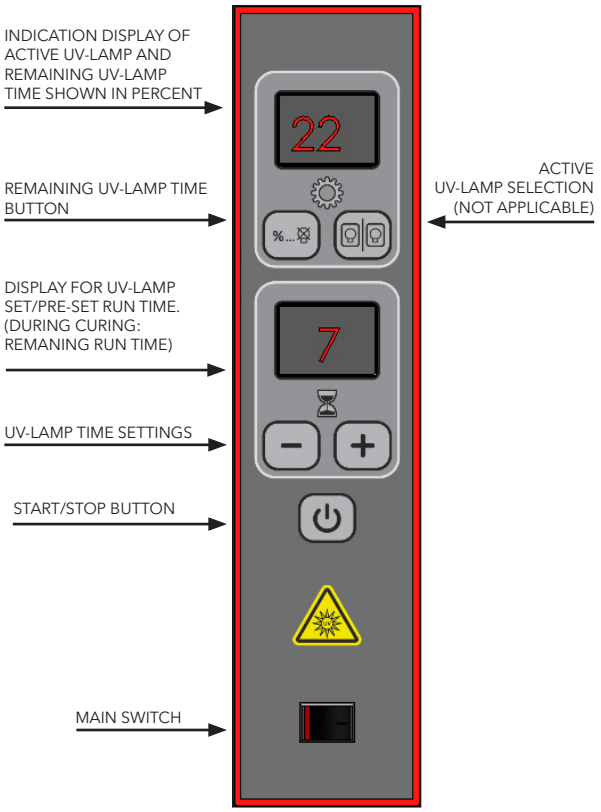
Turn the main switch on.

Set the timer to the recommended time by pressing (+) or (-) buttons. To start the unit, press the Start/Stop but-ton. Also press Start/Stop button for an earlier termina-tion of the curing.

To see the remaining life time of the UV-lamps select one of the lamps according to above and then press the but-ton with the percent sign (%).

NOTE: The restart of a hot lamp normally takes 4-6 minutes pending on the duration time in the recent per-formed curing.

NOTE: When the curing process is terminated, do not turn off the main switch before the cassette has, by the fan, cooled down for about 5 minutes. Switching off the dryer too early will shorten the lifetime of the UVA-lamps.



7. Maintenance

Before every usage:

Check that

- External cabling is not damaged
- That protection glass in front of lamp is not cracked or removed

Weekly

Check that UV lamps light up during mobile dryer operation.

Also, check that all cables are undamaged. A damaged cable can be a danger to life!

Quarterly

Change the air filter at least once per quarter. If the outer surface of the filter becomes very dirty, it must be changed sooner.

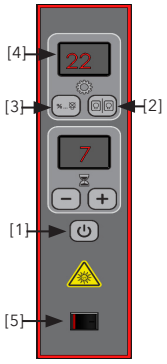
8. Filter replacement

1. Loosen the metal clips on the side plates of the cassette.
2. Remove the used filter.
3. Insert the new filter in such a way that the IRT logo is visible from the outside.
4. Push the long edges of the filter into the cassette grooves.
5. Replace the metal clips.

Attention: The filters are disposable and so should not be cleaned as this will result in the loss of their filtering capacity.

9. UV-lamp replacement

Please contact your distributor and order a UV-lamp replacementkit including instructions.



Reset Lamp timer
After replacing the lamp a reset of the timer needs to be done.
Reset Lamp timer: Make sure that the main switch [5] is turned off. Hold the Start/Stop button [1] and top right button [2] pressed in simultaneously while the main switch [5] is turned on. Keep the buttons pressed in until a confirmation message (L1--rESEt.) appears in the top display [4].

10. Trouble shooting

Problem
The UVA lamps starts up but shuts down automatically after a while.

Possible solution
The lamp is worn out. Please contact your distributor and order a new one.

Problem
The lamp doesn´t start.

Possible solution
Ensure that required cooling time for lamps is fulfilled. Cooling time increases with dirty air filter.

11. EC Declaration of conformity

According to testing institutes and according to the machine directive the IRT products in this manual are not defined as machines, wherefore the machine directive reference cannot be included in this declaration.

In accordance with EN 17050-1:2010

We, Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG
Sweden

declare under our sole responsibility that the product

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

to which this declaration relates is in conformity with the following standards

EN 60204-1	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Electro-magnetic Compatibility, Generic Emission Standard.
EN 61000-6-2	Electro-magnetic Compatibility, Generic Immunity Standard.
EN 61000-3-2	Electromagnetic Compatibility
EN61000-3-4	Electromagnetic Compatibility
EN ISO 9001	Quality Management System

in accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	Electro-magnetic Compatibility Directive
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Verwendungszweck des Geräts

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Beschleunigen der Trocknung von Kitt, Füller, Grund- und Klarlack. Das Produkt darf nicht für andere Zwecke verwendet werden als das beschriebene Trocknungsverfahren.

Die maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs darf 40°C nicht überschreiten.

Verwenden Sie das Produkt nicht in Spritzkabinen oder in einem Abstand von weniger als 5 m zu anderen auf einem Lösungsmittel basierenden Lackiervorgängen, um eine Explosion zu vermeiden.

2. Produktbeschreibung

Die handlichen IRT-UVA PrepCure sind mit einer Kassette ausgestattet. Die Cassette ist mit einer 1000 W UVA-Lampe, mit hohem Wirkungsgrad ausgestattet, welche eine extrem schnelle Härtung ermöglicht.

Die Zeit ist auf 0-30 min einstellbar.

UV-Trocknung

Das ultraviolette Lichtspektrum, das durch die UV-Lampe generiert wird, interagiert mit speziellen chemischen Beschichtungen und produziert eine qualitativ hochwertige und dauerhafte Trocknung. In vielen Anwendungsfällen kann die UV-Trocknung ein schnelleres Trocknungsergebnis erzielen und weist somit niedrigere Gesamtkosten als viele andere Beschichtungsverfahren auf.

Die UV-Beschichtung enthält weniger Lösungsmittel als eine herkömmliche Farbe und hat aus dieser Perspektive einen geringeren negativen Einfluss auf die Umwelt.

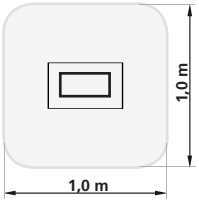
Das Wichtigste, um eine gute und schnelle Trocknung zu erzielen, ist die ausreichende UV-A Leistung. IRT UVA PrepCure verfügt über eine hervorragende Leistung, um das beste Trocknungsergebnis zu erzielen.

Einzigartige Vorteile der UV-Trockenbeschichtung

- Reduzierte Menge an Lösungsmittel
- Schnelle Trocknungszeit
- Niedrigtemperatur-Verfahren
- Resistent gegen Kratzer und den Einfluss von Chemikalien

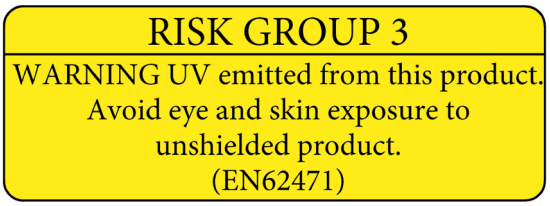
3. Technische Daten

Trocknungsfläche



Trocknungsfläche bei 55 cm Abstand für IRT UVA 1 ist 1,0x1,0 m (H x B) mit einer UV-A Intensität von 25 W/m².

Wenden Sie sich an Ihren Lackzulieferer hinsichtlich der für den jeweiligen Lack erforderlichen Intensität.



RISIKOGRUPPE 3

Warnung: UV-Strahlen werden aus diesem Produkt emittiert. Augen und Haut schützen bei Exponieren vom nicht abgeschirmten Produkt.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital liegt außerhalb der Freien Gruppe und das Risiko für den Betrachter ist abhängig von der Verwendung des Produkts.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Spannung	230 V 1 ~/PE
Frequenz	50-60 Hz
Strom	5 A
H.I.D. UV-Lampenlicht	Hochdruckmetall Halogenidlampe
Lampenleistung	1000 W
Geräuschpegel	< 70 dB (A)
Risikogruppe EN62471	
3	0-0,5 m Abstand
2	0-5-1,5 m Abstand
1	1,5-2,0 m Abstand
Ausgenommen	> 2,0 m Abstand
Gefahrdistanzen (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Ausgenommen Risikogruppe)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Risikogruppe 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Risikogruppe 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Risikogruppe 3)
Gefahrenwert der Exposition EHV bei Abständen oberhalb der Gefahrgrenze	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Gesamtdistanz von der Lichtquelle. Bei reflektiertem Licht ist der Abstand zur reflektierenden Oberfläche mit dem Abstand zwischen dieser Fläche und der Lampe zusammenzuzählen.	

4. Anweisungen für den Eigentümer

Der Eigentümer des mobilen Trockners ist für die Erstellung klarer Bedienungsanweisungen verantwortlich, die den Gegebenheiten vor Ort Rechnung tragen und die allen Benutzern zugänglich gemacht werden müssen.

Die Benutzer des mobilen Trockners müssen diese Bedienungsanweisungen befolgen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Möglichkeiten bzw. Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.

Entsorgen Sie die gebrauchten Materialien über die nächstgelegene Einrichtung für Umweltschutz und Recycling.

Die UV- Strahlungs-Emissionsklasse ist:

nach EN12198 = Klasse 2

nach EN62471 = Risikogruppe 3

Geeignete Maßnahmen sollen getroffen werden.

5. Sicherheitshinweise

Feuer- und Explosionsgefahr

Vermeiden Sie die Lagerung, die Herstellung oder die Verwendung von lösungsmittelhaltigen Materialien innerhalb eines Radius von 5 m/16 Fuß vom mobilen Trockner. Lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe eines Trockners in Betrieb.

Richten Sie die Kassette niemals auf hochentzündliche Materialien.

Aufgrund des Feuer- und Explosionsrisikos darf der Trockner weder Farbsprühnebeln, Schleifstaub noch Lösungsmitteln ausgesetzt werden. Außerdem kann dadurch die Lebensdauer des Trockners reduziert werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Abkühlungszeit des Trockners.

Elektrische Komponenten

Der mobile Trockner wird mit einer gefährlich hohen elektrischen Spannung betrieben.

Zugang zu den elektrischen Komponenten

Bevor Sie stromführende Teile anfassen, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Wandsteckdose. Nur ausgebildete Elektriker dürfen die elektrischen Komponenten direkt berühren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Servicepartner oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.



Warnung!

UV-STRAHLUNG KANN ZUM VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN!

- Um das Risiko von Verletzungen oder Sachschäden durch UV-Strahlung zu minimieren, lesen, verstehen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Stellen Sie außerdem sicher, dass andere Personen, die mit diesem Heizgerät arbeiten, diese Sicherheitshinweise ebenfalls befolgen.
- Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten der Hitze und Strahlung nicht ausgesetzt werden. Halten Sie sich nicht an der Vorderseite der Lampenkassetten während des Trocknens ohne Schutzausrüstung auf.
- Tragen Sie stets Augenschutz, Handschuhe und Schutzkleidung. Andernfalls kann dies zu schweren Verbrennungen oder zu bleibenden Augenschäden führen.
- Wenn eine Person Medikamente einnimmt und beim Arbeiten einer UV-Strahlung ausgesetzt wird, muss die Wirkung dieser Medikamente auf die Lichtempfindlichkeit der Haut überprüft werden.
- Sehen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
- Nicht verwenden, wenn die Schutzgläser beschädigt sind oder fehlen. Diese Gläser filtern das Licht von unerwünschter Strahlung.

6. Betrieb

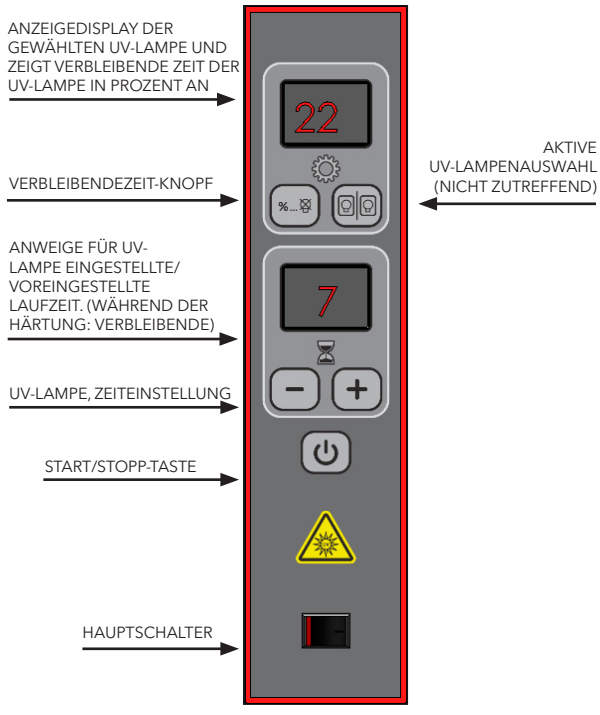
Schalten Sie den Hauptschalter ein.

Den Timer auf die empfohlene Zeit einstellen indem die (+) oder (-) Tasten betätigt wird. Starten durch Drücken der Start/Stopp-Taste. Drücken Sie auch die Start/Stopp-Taste für eine frühere Beendigung der Härtung.

Um die verbleibende Lebensdauer der UV-Lampen zu sehen, eine von den Lampen laut oben wählen und die Taste mit dem Prozentzeichen (%) betätigen.

NOTA: Der Neustart einer heißen Lampe dauert normalerweise 4-6 Minuten, kommt auf die Dauer der vorherigen Härtung an.

NOTA: Wenn der Härteprozess beendet wird, den Hauptschalter nicht ausschalten bevor die Kassette, vom Lüfter, etwa 5 Minuten abgekühlt worden ist. Wird der Trockner zu früh abgeschaltet, verkürzt sich die Lebensdauer UV-A-Lampen. Sowie auch wenn die UVA-Lampen vertikal verwendet werden.



7. Wartung

Vor jeder Verwendung:

Vergewissern Sie sich, dass

– externe Kabel nicht beschädigt sind

– Schutzgläser auf der Vorderseite der Lampen nicht gesprungen oder entfernt sind

Wöchentlich

Vergewissern Sie sich, dass die UV-Lampen während des Betriebs des mobilen Trockners leuchten.

Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Kabel nicht beschädigt sind. Ein beschädigtes Kabel kann eine Lebensgefahr darstellen!

Vierteljährlich

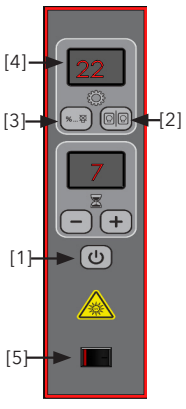
Wechseln Sie den Luftfilter mindestens einmal pro Quartal. Wenn die Außenfläche des Filters stark verschmutzt ist, muss dieser früher gewechselt werden.

8. Filteraustausch

1. Lösen Sie die Metallklammern an den Seitenblechen der Kassette.
2. Entfernen Sie den gebrauchten Filter.
3. Setzen Sie den neuen Filter so ein, dass das IRT-Logo von außen sichtbar ist.
4. Drücken Sie die Längsränder des Filters in die Rillen der Kassette.
5. Setzen Sie die Metallklammern wieder an.

Achtung: Die Filter sind Einwegfilter und sollten nicht gereinigt werden, da dies zu einem Verlust der Filterkapazität führt.

9. UV-Lampen-Austausch



Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler und um einen UV-Lampenersatzkit, einschließlich Anweisungen, zu erhalten.

Lampentimer zurückstellen: Nachdem die Lampe ersetzt worden ist, muss die Zeituhr zurückgestellt werden. **Lampe Lampentimer zurückstellen:** Sicherstellen, dass der Hauptschalter [5] ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste Start/Stopp [1] und die obere rechte Taste [2] eingedrückt, gleichzeitig den Hauptschalter [5] einschalten. Halten Sie die Tasten eingedrückt bis eine Bestätigungsmeldung (L1--rESEt.) im oberen Display erscheint [4].

10. Fehlersuche

Problem

Die UVA-Lampen gehen an, schalten sich aber nach einer Weile automatisch aus.

Mögliche Lösung

Die Lampe ist abgenutzt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine neue Lampe zu bestellen.

Problem

Die Lampe wird nicht gestartet.

Mögliche Lösung

Vergewissern Sie sich, dass die erforderliche Abkühlungszeit für die Lampen eingehalten wurde. Die Kühlungszeit erhöht sich, wenn der Luftfilter verschmutzt ist.

11. EG-Konformitätserklärung

Gemäß der Festlegung der Testinstitute und der Maschinenrichtlinie sind die IRT-Produkte, die in diesem Handbuch beschrieben werden, nicht als Maschinen definiert, deshalb kann in dieser Erklärung kein Bezug auf die Maschinenrichtlinie genommen werden.

In Übereinstimmung mit EN17050-1:2010

Wir, Hedson Technologies AB, Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG Schweden

erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Anforderungen übereinstimmt

EN 60204-1	Maschinensicherheit
EN 61000-6-3	Elektromagnetische Verträglichkeit, Grundnorm Störaussendung.
EN 61000-6-2	Elektromagnetische Verträglichkeit, Grundnorm Störfestigkeit.
EN 61000-3-2	Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 61000-3-4	Elektromagnetische Verträglichkeit
EN ISO 9001	Qualitätsmanagementsystem

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihren aktuellsten Versionen

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU	Direktive Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Utilisation prévue du produit

Ce produit sert exclusivement à accélérer le séchage de mastic, de pâte de remplissage, de couches de base et de vernis. Le produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que le processus de séchage décrit.

La température ambiante maximale pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 40°C.

N'utilisez pas le produit dans une cabine de pulvérisation ou à moins de 5 m de distance des autres activités de pulvérisation à base de solvants afin d'éviter les risques d'explosion.

2. Description du produit

L'IRT-UVA PrepCure facilement manoeuvrable est équipé d'une cassette. La cassette est équipée de lampes UVA de 1000 W à haut rendement qui permettent un durcissement extrêmement rapide.

La durée peut être réglée de 0 à 30 min.

Le séchage UV

Le spectre de rayonnement ultraviolet généré par une lampe UV interagit avec des compositions chimiques de revêtements spéciaux afin d'obtenir un séchage durable de haute qualité. Dans de nombreuses applications, le séchage UV peut atteindre un séchage plus rapide, et par conséquent pour un coût total inférieur à de nombreux autres procédés de revêtement.

Une couche UV contient moins de solvant que la peinture classique et de cette perspective, elle a moins d'impact négatif sur l'environnement.

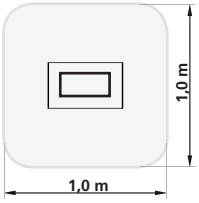
Le plus important pour obtenir le bon résultat d'un séchage rapide, est qu'il doit y avoir suffisamment d'intensité UV-A. Le Sécheur IRT UVA a une intensité exceptionnelle afin d'obtenir le meilleur résultat de séchage.

Les bienfaits uniques du revêtement de séchage UV

- Réduit la quantité de solvant
- Temps de séchage rapide
- Traitement à basse température
- Résistant aux rayures et aux produits chimiques

3. Données techniques

Surface de séchage



La surface de séchage à 55 cm de distance pour l'UVA 1 est de 1,0x1,0 m (HxL) avec un niveau d'intensité UV-A de 25 W/m².

Consultez votre fournisseur de peinture pour savoir de quelle intensité ont besoin vos matériaux de peinture.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. (EN62471)

RISQUE GROUPE 3

ATTENTION: Emission UV pour ce produit. Ne pas exposer vos yeux et votre peau au rayonnement de cette lampes.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital est en excès du Groupe Dispensé et le risque associé au spectateur dépend de l'utilisation de ce produit.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Tension	230 V 1 ~/PE
Fréquence	50-60 Hz
Courant	5 A
Ampoule UV H.I.D.	Haute pression en métal lampe à halogénure
Puissance de la lampe en watt	1000 W
Niveau sonore	< 70 dB (A)
Risque Groupe EN62471	
3	0-0,5 m distance
2	0-5-1,5 m distance
1	1,5-2,0 m distance
Dispensé	> 2,0 m distance
Distances de risques (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Dispensé Risque Groupe)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Risque Groupe 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Risque Groupe 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Risque Groupe 3)
Valeur de Risque d'Exposition VRE à distance de risque ci-dessus	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
* Distance totale depuis la source de lumière. Pour la lumière réfléchie, résumer (ajouter) la distance à la surface réfléchissante avec la distance entre la lampe et la surface réfléchissante.	

4. Instructions pour le propriétaire

Le propriétaire du sécheur mobile doit fournir des consignes d'utilisation claires, adaptées aux conditions locales du site, et les mettre à la disposition de tous les utilisateurs.

Les utilisateurs du sécheur mobile doivent se conformer à ces instructions de fonctionnement.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été encadrées ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Mettez au rebut les éléments usagés dans un centre de protection de l'environnement le plus proche pour le recyclage.

La catégorie d'émission de rayonnement UV est:

selon EN12198 = Catégorie 2

selon EN62471 = Risque groupe 3

Des mesures appropriées doivent être prises.

5. Consignes de sécurité

Incendie et explosion

Ne pas ranger, préparer ou utiliser des matériaux à base de solvants dans un rayon de 5 m/16 pieds autour du sécheur mobile. Aucune matière inflammable ne doit être placée à proximité d'un sécheur en cours de fonctionnement.

Ne jamais diriger la cassette vers des matières hautement inflammables.

Le sécheur ne doit pas être exposé aux vapeurs de peinture, à la poussière de sablage, ou à des solvants, en raison des risques d'incendie et d'explosion. En outre, la durée de vie du sécheur risquerait par ailleurs d'être réduite. Accordez une période suffisante pour refroidir le sécheur.

Équipement électrique

Le sécheur mobile est actionné par une tension électrique très dangereuse.

Accès à l'équipement électrique

Avant d'accéder à des parties sous tension, retirez le connecteur principal de la prise murale. Seuls des électriciens professionnels peuvent avoir accès direct dans l'équipement électrique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou d'autres personnes similaires qualifiées afin d'éviter tout danger.

Avertissement !

DES RAYONNEMENTS UV PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES, ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Afin de réduire le risque de blessures ou de dégâts matériels à cause des rayonnements UV, veuillez lire, comprendre, et suivre les consignes de sécurité suivantes. En outre, assurez-vous que toute personne qui utilise cet équipement de chauffage suive également ces consignes de sécurité.
- Les mains, le visage et les autres parties du corps nedoivent pas être exposés à la chaleur et aux radiations. Ne restez pas devant les cassettes de la lampe sans équipement de sécurité pendant le séchage.
- Portez toujours des lunettes, des gants et des vêtements de protection. Le manquement à ce point peut entraîner de graves brûlures ou des blessures à long terme aux yeux.
- Si une personne travaille autour des rayonnements UV alors qu'elle suit un traitement médical, le médicament pris devrait être vérifié pour savoir s'il rend la personne plus photosensible.
- Ne regardez pas la source de lumière directement.
- Ne pas utiliser si le verre protecteur est cassé ou manquant. Ce verre filtrent la lumière des rayonnements indésirables.

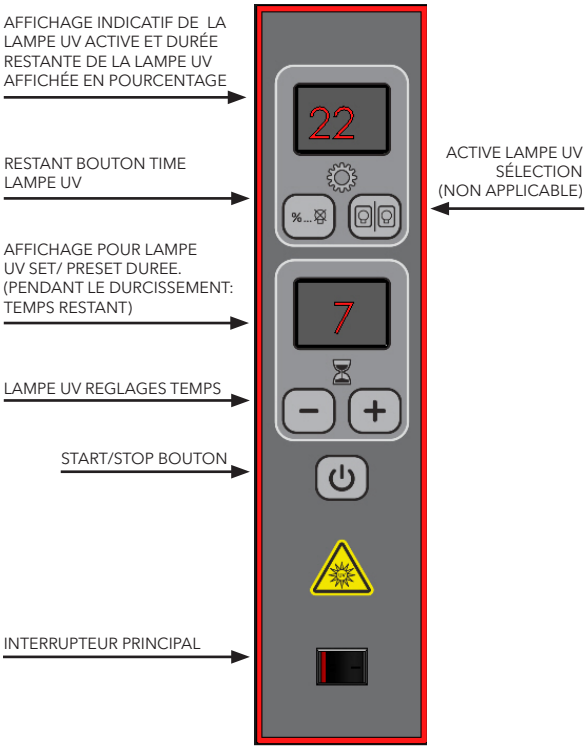
6. Fonctionnement

Allumez l'interrupteur principal. Réglez la minuterie pour la durée recommandée en appuyant sur les boutons (+) ou (-). Pour démarrer l'unité, appuyez sur le bouton Marche/arrêt. Appuyez également sur le bouton Marche/arrêt pour terminer de façon anticipée le durcissement.

Pour voir la durée de vie restante des lampes UV, sélectionnez l'une des lampes comme indiqué ci-dessus et appuyez sur le bouton portant le symbole de pourcentage (en %).

REMARQUE : Le redémarrage d'une lampe chaude prend normalement 4-6 minutes en fonction de la durée du durcissement effectué récemment.

REMARQUE : Lorsque le processus de durcissement est terminé, ne mettez pas l'interrupteur principal hors tension avant la cassette ; laissez refroidir pendant environ 5 minutes avec le ventilateur. Éteindre le séchoir trop tôt réduira la durée de vie des lampes UVA.



7. Entretien

Avant chaque utilisation :

Vérifiez que

– Le câblage externe n'est pas endommagé
– Que le verre de protection devant la lampe n'est pas fissuré ou retiré

Chaque semaine

Vérifiez que les lampes UV s'allument pendant le fonctionnement du sécheur mobile. Vérifiez également qu'aucun câble ne soit endommagé. Un câble endommagé peut présenter un danger pour la vie !

Tous les trois mois

Changez le filtre à air au moins une fois chaque trimestre. Si la surface externe du filtre devient très sale, il doit être changé plus tôt.

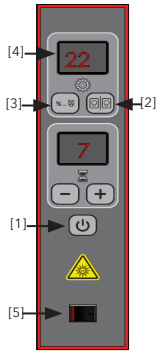
8. Remplacement du filtre

1. Desserrez les clips métalliques sur les plaques latérales de la cassette.
2. Retirez le filtre usagé.
3. Insérez le nouveau filtre de manière à ce que le logo IRT soit visible de l'extérieur.
4. Enfoncez les bords longs du filtre dans les rainures de la cassette.
5. Replacez les clips métalliques.

Attention : Les filtres sont jetables et ne doivent donc pas être nettoyés puisqu'ils perdraient ainsi leur capacité de filtration.

9. Remplacement de la lampe UV

Contactez votre distributeur et commander un kit de remplacement lampe UV y compris une instruction.



Réinitialiser la minuterie: Après le remplacement de la lampe, une réinitialisation de la minuterie doit être fait.

Réinitialiser la minuterie UVA1: Assurez-vous que l'interrupteur principal [5] est éteint. Tenez le bouton démarrage / arrêt [1] et le bouton en haut à droite [2] enfoncé simultanément tandis que le interrupteur principal [5] est activée. Gardez les touches enfoncées jusqu'à ce qu'un message de confirmation (L1--rE-SEt.) apparaissent à l'écran en haut [4].

10. Dépannage

Problème
Les lampes UVA démarrent mais s'éteignent automatiquement après un certain temps.

Solution possible
La lampe est usée. Veuillez contacter votre distributeur pour en commander une neuve.

Problème
La lampe ne démarre pas.

Solution possible
Assurez-vous que le temps de refroidissement requis des lampes est respecté. Le temps de refroidissement augmente avec un filtre à air encrassé.

11. Déclaration de conformité CE

Selon les spécifications des instituts de contrôle et celles de la directive machine, les produits IRT décrits dans ce manuel ne sont pas définis comme des machines, c'est pourquoi la référence de la directive machine ne peut figurer dans la présente déclaration.

Conformément à la norme EN 17050-1:2010

Nous, Hedson Technologies AB, Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG, Suède

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

Sécheur IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes suivantes

EN 60204-1	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Émission Générique.
EN 61000-6-2	Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Immunité Générique.
EN 61000-3-2	Compatibilité Électromagnétique
EN 61000-3-4	Compatibilité Électromagnétique
EN ISO 9001	Système de Gestion de Qualité

conformément aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente

2014/35/EU	Directive Basse Tension
2014/30/EU	Directive sur la Compatibilité Électromagnétique
2011/65/EU	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques RoHS

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för att påskynda torkningen/härdningen av spackel, sliplack, grundlack och klarlack. Produkten får inte användas för andra syften än de beskrivna torkningsprocesserna.

Den maximala omgivande temperaturen under drift får inte överstiga 40°C.

Produkten får inte användas i sprutbox eller inom ett avstånd på 5 meter från sprutaktiviteter för att undvika explosionsrisk.

2. Produktbeskrivning

Den lättmanövrerade IRT-UVA PrepCure är utrustad med en kassett. Kassetten är försedd med en högeffektiv 1000 W UVA lampa, vilket gör härdningen extremt snabb.

Tiden kan ställas in på 0-30 minuter.

UV härdning

Det ultravioletta ljuset som genereras av en UV-lampa interagerar med speciella lacker och åstadkommer en högkvalitativ, tålig härdning. I många tillämpningar, kan UV-härdning uppnå härdning snabbare, och därmed till en lägre totalkostnad än många andra lackeringsprocesser.

UV lack innehåller mindre lösningsmedel än konventionellt lack och har ur det perspektivet mindre negativ inverkan på miljön.

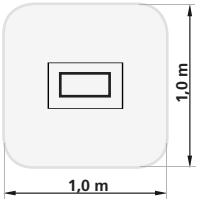
Viktigast för att uppnå en bra och snabb härdning är att det är tillräcklig intensitet UV-A. IRT UVA PrepCure har en enastående intensitet för att uppnå bästa torkresultat.

Unika fördelar med UV lack

- Mindre mängd lösningsmedel
- Snabb torktid
- Process under låg temperatur
- Står emot repor och kemikalier

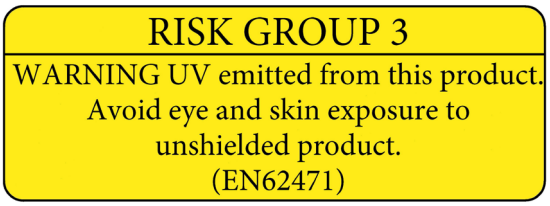
3. Tekniska data

Torkyta



Vid 55 cm avstånd är torkytan för IRT UVA1 1,0x1,0 m (H x B) med en UV-A intensitet på 25 W/m².

Konsultera er färgleverantör för att ta reda på vilken intensitet er UV-lack behöver.



RISKGRUPP 3

Varning: UV-strålning avges från denna produkt. Undvik att exponera ögon och hud för icke avskärmad produkt.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital överskrider den undantagna riskgruppen och visuellt relaterad risk beror på användning av produkten.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Spänning	230 V 1 ~/PE
Frekvens	50-60 Hz
Ström	5 A
H.I.D. UV glödlampa	Högtrycksmetall halogenlampa
Lampeffekt	1000 W
Ljudnivå	< 70 dB (A)
Riskgrupp EN62471	
3	0-0,5 m avstånd
2	0-5-1,5 m avstånd
1	1,5-2,0 m avstånd
Undantagen	> 2,0 m avstånd
Riskavstånd (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Undantagen riskgrupp)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Riskgrupp 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Riskgrupp 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Riskgrupp 3)
Exponeringsriskvärde EHV vid ovanstående riskavstånd	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Totalavstånd från ljuskälla. För reflekterat ljus, addera avstånd till reflekterande yta med avstånd mellan lampa och reflekterande yta.	

4. Instruktioner för ägaren

Torkens ägare måste tillhandahålla tydliga driftsinstruktioner anpassade till lokala förhållanden på platsen och göra dem tillgängliga för alla användare som måste följa dessa instruktioner.

Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Uttjänta produkter lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning.

UV-Strålningens emissionskategori är:

enligt EN12198 = Kategori 2

enligt EN62471 = Riskgrupp 3

Lämpliga åtgärder skall vidtas.

5. Säkerhetsinstruktioner

Brand och explosion
Material som innehåller lösningsmedel får inte förvaras, förberedas eller användas inom 5 m från mobiltorken. Lättantändliga ämnen bör inte placeras i närheten av en tork som används.
Rikta aldrig kassetten mot brandfarliga ämnen.
På grund av explosionsrisken får torken aldrig utsättas för lackdimma, slipdamm eller lösningsmedel. Dessutom skulle torkens livscykel bli reducerad. Se till att torken får kallna ordentligt efter användning.

Elektrisk utrustning

Mobiltorken drivs med hög elektrisk spänning, som kan vara mycket farlig.

Åtkomst av elektrisk utrustning

Innan åtkomst av strömförande delar, ta ur kontakten ur vägguttaget. Endast professionella elektriker får ha åtkomst till den elektriska utrustningen.

Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvande kvalificerad person för att undvika fara.

Varning!

UV strålning kan orsaka kroppsskada och skada på egendom!

- För att reducera risken för kroppsskada eller skada på egendom på grund av UV-strålning läs, förstå och följ följande säkerhetsinstruktioner. Se dessutom till att även alla övriga som använder denna värmeutrustning följer säkerhetsinstruktionerna.
- Händer, ansikte och andra kroppsdelar får inte exponeras för värme eller strålning. Stå inte framför lampkassetterna under torkprocessen utan att använda säkerhetsutrustning.
- Använd alltid ögonskydd, handskar och skyddskläder. Att inte göra det kan resultera i allvarliga brännskador eller ögonskador under lång tid.
- Om en person som medicinerar arbetar nära UV strålning, kontrollera om medicinen kan göra personen mer ljuskänslig.
- Titta inte direkt mot ljuskällan.
- Använd inte om skyddsglaset är trasigt eller saknas.
- Detta glas filtrerar ljuset från icke önskvärd strålning.

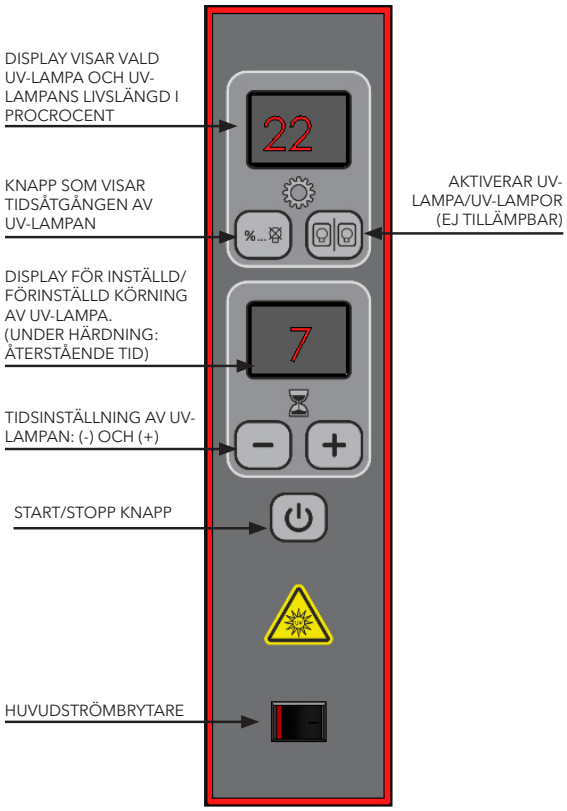
6. Användning

Slå på huvudströmbrytaren. Ställ in tiduret på rekommenderad tid genom att trycka på knappen (+) eller (-). För att starta enheten, tryck på Start/Stopp-knappen. Avsluta härdningsprocessen före angiven tid genom att trycka på Start/Stopp-knappen.

För att se återstående livslängd på UV-lamporna, välj en av lamporna enligt ovan och tryck sedan på knappen med procenttecken (%).

OBS: Att återstarta en varm lampa tar normalt mellan 4-6 minuter beroende på tidsåtgången i den senaste utförda härdningen.

OBS: När härdningsprocessen är färdig, slå inte av huvudströmbrytaren förrän kassetten har kylts ner, detta tar ca 5 minuter. Att stänga av torken för tidigt kommer att förkorta livlängden på UVA-lamporna.



7. Underhåll

Före varje användning:

Kontrollera att

- Externa kablar inte är skadade
- Skyddsglaset framför lampan inte är skadat eller borttage

Varje vecka
Kontrollera att UV lamporna lyser under drift av mobiltorken. Kontrollera även att alla kablar är oskadade. En skadad kabel kan innebära livsfara!

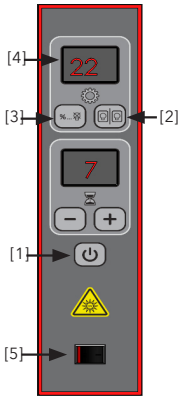
Varje kvartal
Byt luftfiltret minst en gång i kvartalet. Om utsidan av filtret blir mycket smutsigt måste det bytas oftare.

8. Filterbyte

1. Lossa metallklämmorna på kassettens sidoplåtar.
2. Ta bort det använda filtret.
3. Sätt in ett nytt filter så att IRT logon syns från utsidan.
4. Tryck in långsidorna i kassettens skåror.
5. Sätt tillbaka metallklämmorna.

OBS: Filtrena är avsedda för engångsanvändning och skall alltså inte rengöras, eftersom detta försämrar deras filtreringsförmåga.

9. Byte av UV-lampa



Vänligen kontakta er distributör för att beställa ersättningskit av UV-lampa inklusive instruktioner.

Återställa lamp timern
Efter byte av lampan behöver timern återställas.

Återställa lamp timern: Tryck samtidigt på Start/Stopp-knappen [1] och översta högra knappen [2] och slå sedan på huvudströmmen [5]. Håll inne knapparna tills bekräftelsemeddelandet (L1--rE-SEt.) visas på den översta skärmen [4].

10. Felsökning

Problem
UVA lamporna börjar lysa med slocknar efter en stund.

Möjlig lösning
Lampan är uttjänt. Kontakta er distributör och beställ en ny.

Problem
Lampan börjar inte lysa.

Möjlig lösning
Se till att lamporna får kallna ordentligt. Tiden för detta ökar ju smutsigare filtret är.

11. Överensstämmelseförklaring

Enligt provningsinstitutet och enligt maskindirektivet definieras IRT-produkterna i denna manual inte som maskiner, varför maskindirektivreferensen inte kan inkluderas med denna försäkran.

I enlighet med EN 17050-1:2010

Vi, Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG
Sverige

förklarar under vårt fulla ansvar att produkten

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

som denna förklaring hänför sig till, är i enlighet med följande direktiv:

EN 60204-1	Maskinsäkerhet
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk emissionsstandard.
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk immunitetsstandard
EN 61000-3-2	Elektromagnetisk kompatibilitet
EN 61000-3-4	Elektromagnetisk kompatibilitet
EN ISO 9001	Kvalitetsstyrningssystem

i enlighet med bestämmelserna i de senaste versionerna av följande direktiv

2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
2014/30/EU	EMC direktivet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Destinazione d'uso del prodotto

Questo prodotto serve esclusivamente ad accelerare il processo di essiccazione dello stucco, del riempitivo, dello smalto di base e di quello trasparente. Il prodotto non deve essere usato per scopi diversi da quelli di essiccazione indicati.

La temperatura ambiente massima durante il funzionamento non deve superare i 40°C.

Non utilizzare il prodotto per aerografi o ad una distanza compresa tra i 5 m da altre attività che prevedono l'utilizzo di spray a base di solvente al fine di evitare rischi di esplosione.

2. Descrizione del prodotto

L'apparecchio IRT-UVA PrepCure di facile manovrabilità è dotato di un cassetto. Il cassetto è dotato di una lampada UVA da 1000 W ad alta efficienza che rende la polimerizzazione estremamente veloce.

Il tempo può essere impostato su 0-30 min.

Essiccazione con UV

La luce ultravioletta generata da una lampada UV interagisce con le sostanza presenti nello speciale rivestimento per garantire una essiccazione durevole e di qualità. In molte applicazioni, l'essiccazione UV è in grado di raggiungere l'essiccazione in minor tempo, ciò significa un costo totale più basso rispetto ad altri processi di rivestimento.

Il rivestimento UV contiene meno solventi rispetto alle vernici tradizionali, di conseguenza si ha un minore impatto sull'ambiente.

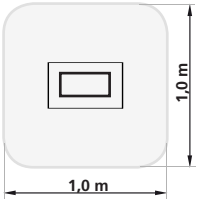
Per ottenere una essiccazione rapida e di ottima qualità, è necessario che ci sia abbastanza intensità UV-A. IRT UVA PrepCure dispone di un'incredibile intensità per poter ottenere la migliore essiccazione possibile.

Vantaggi esclusivi dell'essiccazione del rivestimento con gli UV

- Ridotta quantità di solvente
- Tempi di essiccazione rapidi
- Lavorazione a bassa temperatura
- Antigraffio e resistenze agli agenti chimici

3. Dati tecnici

Area di essiccazione



L'area di essiccazione a 55 cm di distanza per un UVA 1 è di 1,0x1,0 m (L x A) con un'intensità UV-A di 25 W/m².

Rivolgersi al proprio rivenditore per sapere l'intensità di cui necessitano i materiali da verniciare.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. (EN62471)

GRUPPO DI RISCHIO 3

AVVERTENZA: raggi UV emessi da questo prodotto. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital è esterno alla categoria Exempt Group e il rischio relativo all'osservatore dipende dall'uso del prodotto.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Tensione	230 V 1 ~/PE
Frequenza	50-60 Hz
Corrente	5 A
Lampadina UV H.I.D.	Lampada ad alogenuri metallici ad alta pressione
Wattagio della lampada	1000 W
Livello di rumure	< 70 dB (A)
Grupo di Rischio EN62471	
3	0-0,5 m distanza
2	0-5-1,5 m distanza
1	1,5-2,0 m distanza
Esente	> 2,0 m distanza
Distanze di sicurezza (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Esente Grupo di Rischio)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Grupo di Rischio 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Grupo di Rischio 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Grupo di Rischio 3)
Valori di rischio di esposizione (EHV) alla distanza di rischio sopraindicata	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Distanza totale dalla fonte di luce. Per la luce riflessa, sommare (aggiungere) la distanza dalla superficie riflettente e la distanza tra la lampada e la superficie riflettente.	

4. Istruzioni per il titolare

Il titolare dell'essiccatore mobile è tenuto a fornire chiare istruzioni per l'uso, sulla base delle condizioni presenti sul posto di lavoro, e di renderle disponibili a tutti gli operatori.

Gli essiccatori mobili devono attenersi alle seguenti istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Smaltire i prodotti usati presso la struttura di riciclaggio più vicina.

La categoria di emissioni di radiazione UV è:

secondo EN12198 = Categoria 2
secondo EN62471 = Gruppo di rischio 3

Devono essere adottate misure adeguate.

5. Istruzioni per la sicurezza

Incendio ed esplosione
Non conservare, preparare o utilizzare materiali contenenti solvente entro un raggio di 5 m dall'essiccatore mobile. I materiali infiammabili non devono essere collocati in prossimità di un dispositivo di essiccazione in uso. Non puntare mai la cassetta verso materiali altamente infiammabili. L'essiccatore non deve essere esposto a vapori di vernice, polvere di levigatura o solventi, poiché vi è il rischio di incendio e di esplosione. Inoltre, la durata di servizio dell'essiccatore potrebbe ridursi notevolmente. Lasciare che l'essiccatore si raffreddi.

Apparecchiature elettriche
L'essiccatore mobile opera con una tensione elettrica molto pericolosa.

Accesso alle apparecchiature elettriche
Prima di accedere alle parti sotto tensione, disinserire il connettore principale dalla presa a muro. Solo gli elettricisti professionisti possono avere accesso diretto alle apparecchiature elettriche.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da personale qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.

Avvertenza!
LE RADIAZIONI UV POSSONO CAUSARE LESIONI E DANNI MATERIALI!

- Per ridurre il pericolo di lesioni o danni materiali dovuti alle radiazioni UV, leggere, comprendere e seguire le seguenti istruzioni per la sicurezza. Inoltre, assicurarsi che chiunque utilizza tali apparecchi di riscaldamento segua le istruzioni di sicurezza.
- Le mani, il viso e le altre parti del corpo non devono essere esposte al calore e alle radiazioni.
- Non rimanere davanti alla cassetta della lampada durante l'essiccazione senza apparecchiature di sicurezza.
- Indossare sempre occhiali di protezione, guanti e indumenti protettivi. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare gravi ustioni o lesioni a lungo termine per gli occhi.
- Se una persona che assume dei farmaci lavora intorno alle radiazioni UV, è necessario controllare tali medicinali per assicurarsi che non rendano la persona più sensibile alla luce.
- Non guardare direttamente la fonte luminosa.
- Non utilizzare il vetro di protezione è rotto o mancante.
- Questi vetri filtrano le radiazioni indesiderate presenti nella luce.

6. Funzionamento

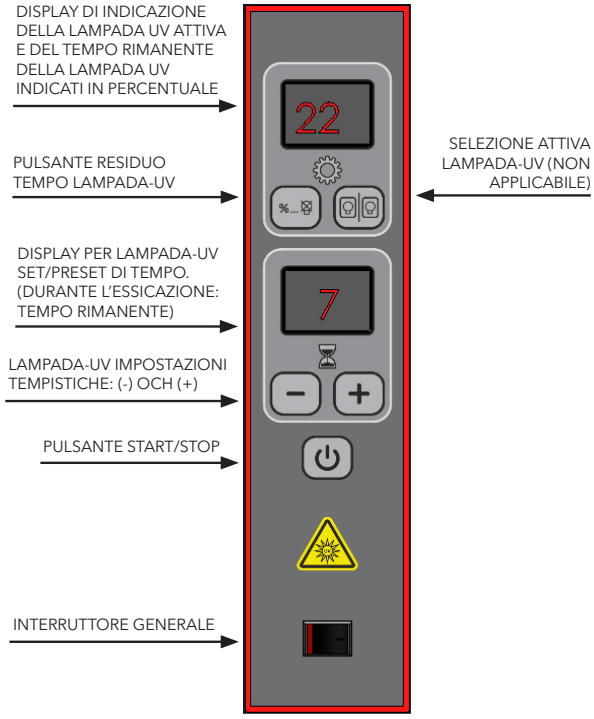
Accendere l'interruttore principale.

Impostare il timer sul tempo consigliato premendo i pulsanti (+) o (-). Per avviare l'unità, premere il pulsante Avvio/Arresto. Inoltre, premere il pulsante Avvio/Arresto per una conclusione anticipata del polimerizzazione.

Per visualizzare la durata residua delle lampade UV, selezionare una delle lampade in base a quanto riportato sopra e quindi premere il pulsante con il segno di percentuale (%).

NOTA: il riavvio di una lampada calda richiede normalmente 4-6 minuti a seconda della durata della recente polimerizzazione eseguita.

NOTA: quando il processo di polimerizzazione è terminato, non spegnere l'interruttore principale prima che il cassetto sia stato raffreddato dal ventilatore per circa 5 minuti. Spegnere l'essiccatore troppo presto ridurrà la durata delle lampade UVA.



7. Manutenzione

Prima di ogni utilizzo:

Assicurarsi che

- Il cablaggio esterno non sia danneggiato
- La protezione in vetro davanti la lampada non sia danneggiata o rimossa

Ogni settimana
Verificare che le lampade UV si accendano quando l'essiccatore mobile è in funzione. Inoltre, controllare che tutti i cavi siano integri. Un cavo danneggiato può comportare pericolo di morte!

Trimestrale
Sostituire il filtro dell'aria almeno una volta per trimestre. Se la superficie esterna del filtro diventa molto sporca, deve essere cambiata al più presto.

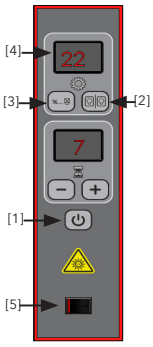
8. Sostituzione del filtro

1. Allentare i fermagli metallici sulle piastre laterali della cassetta.
2. Rimuovere il filtro usato.
3. Inserire il nuovo filtro in modo che il marchio IRT sia visibile dall'esterno.
4. Spingere i bordi lunghi del filtro nelle scanalature della cassetta.
5. Sostituire i fermagli metallici.

Attenzione: I filtri sono monouso e pertanto non devono essere puliti, dato che ciò causerebbe la perdita della loro capacità di filtraggio.

9. Sostituzione della lampada UV

Contattare il distributore per ordinare lampada UV compresa istruzione.



Reimpostazione il timer della lampada: Dopo aver sostituito la lampada la reimpostazione del timer deve essere eseguito.

<u>Reimpostare il timer della lampada UVA1:</u>
Assicurarsi che l'interruttore generale [5] è spento.

Tenere il pulsante start/stop [1] e il tasto in alto a destra [2] premuto contemporaneamente mentre l'interruttore generale [5] è acceso. Tenere premuti i tasti fino a quando un messaggio di conferma (L1--Reset.) appare nel display in alto [4].

10. Risoluzione dei problemi

Problema
Le lampade UVA si accendono ma si spengono automaticamente dopo qualche istante.

Possibile soluzione
La lampada è esaurita. Contattare il proprio distributore e ordinare una lampada nuova.

Problema
La lampada non si accende.

Possibile soluzione
Assicurarsi che venga rispettato il tempo di raffreddamento delle lampade. Il tempo di raffreddamento aumenta se è presente un filtro dell'aria sporco.

11. Dichiarazione di conformità CE

In base agli istituiti di collaudo e alle direttive sui macchinari, i prodotti IRT illustrati nel presente manuale non vengono definiti come macchinari, pertanto il riferimento alla direttiva sui macchinari non può essere incluso nella presente dichiarazione.

Conforme alla direttiva EN 17050-1:2010

Noi, Hedson Technologies AB, Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG, Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme ai seguenti standard

EN 60204-1	Sicurezza delle macchine
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica, Standard generico sulle emissioni.
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica, Standard generico sull'immunità.
EN 61000-3-2	Compatibilità elettromagnetica
EN 61000-3-4	Compatibilità elettromagnetica
EN ISO 9001	Sistema di gestione della qualità

in conformità con le disposizioni delle seguenti direttivenelle loro versioni aggiornate

2014/35/EU	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/EU	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
2011/65/EU	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Uso previsto del producto

Este dispositivo sirve exclusivamente para acelerar el curado de la masilla, relleno, y las capas base y transparentes. El producto no debe utilizarse para otros propósitos distintos a los procesos de curado descritos.

La temperatura ambiente máxima durante la operación no debe exceder los 40 °C.

A fin de evitar riesgos de explosión, no utilice el producto en cabinas rociadoras ni a distancias inferiores a los 5 m de otras actividades rociadoras de disolvente.

2. Descripción del producto

El fácilmente maniobrable IRT UVA 1PrepCure 3 está equipado con un casete. El casete está equipada con uno lámpara 1000 W UVA de alta eficiencia, lo que permite que el curado sea extremadamente rápido.

El tiempo de curado se puede establecer de 0-30 minutos.

Curado UV

El espectro de los rayos ultravioleta generados por una lámpara UV interactúa con los agentes químicos especiales del revestimiento para producir un curado duradero y de alta calidad. En muchas aplicaciones, el curado UV puede acelerar el curado y, por lo tanto, reducir el coste total en comparación con la mayoría de los otros procesos de revestimiento.

La capa de UV contiene menos disolvente que la pintura convencional y, por ello, tiene un impacto negativo menor en el medio ambiente.

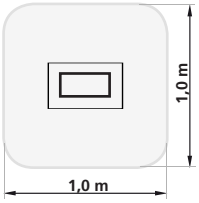
Aún más importante, para obtener un resultado bueno y rápido de curado, debe existir suficiente intensidad UV-A. IRT UVA PrepCure posee una excelente intensidad para lograr el mejor resultado de curado.

Ventajas exclusivas del revestimiento de curado UV

- Cantidad de disolvente reducida
- Curado rápido
- Proceso de baja temperatura
- Resistente a los arañazos y a los productos químicos

3. Datos técnicos

Área de curado



El área de curado a 55 cm de distancia del UVA 1 es de 1,0x1,0 m (al. x an.) con una intensidad UV-A de 25 W/m².

Consulte a su proveedor de pintura para averiguar la intensidad requerida de sus materiales de pintura.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. (EN62471)

GRUPO DE RIESGO 3

Advertencia: UV emitida por este producto. Evite la exposición directa de los ojos y piel.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital excede el Grupo Exento y los riesgos relacionados con el visor dependen del uso del producto.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Voltaje	230 V 1 ~/PE
Frecuencia	50-60 Hz
Corriente	5 A
Bombilla H.I.D. UV	Lámpara de halogenuros metálicos de alta presión
Vataje de lámpara	1000 W
Nivel de ruido	< 70 dB (A)
Grupo de Riesgo EN62471	
3	0-0,5 m distancia
2	0-5-1,5 m distancia
1	1,5-2,0 m distancia
Exento	> 2,0 m distancia
Distancias de peligro (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Exento Grupo de Riesgo)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Grupo de Riesgo 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Grupo de Riesgo 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Grupo de Riesgo 3)
El Valor de peligro de exposición EHV está por encima de la distancia de peligro	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Distancia total desde la fuente de luz. Para la luz reflejada, resume (añade) la distancia a la superficie reflectante con la distancia entre la lámpara y la superficie reflectante.	

4. Instrucciones para el propietario

El propietario del secador móvil debe proporcionar instrucciones de operación claras, adaptadas a las condiciones del sitio local y facilitar su disponibilidad a todos los usuarios.

Los usuarios del secador móvil deben seguir estas instrucciones de operación.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Desháguese de los elementos usados en las instalaciones de protección ambiental más cercanas para su reciclaje.

La categoría de emision de radiación UV es:
según EN12198 = Categoría 2
de acuerdo con EN62471 = Grupo de riesgo 3
Por lo tanto se deben tomar las medidas apropiadas.

5. Instrucciones de seguridad

Incendios y explosiones

No almacene, prepare ni utilice materiales que contengan solventes dentro de un radio de 5 m/16 pies del secador móvil. No deben colocarse materiales inflamables cerca de un dispositivo de secado en uso.
No dirija nunca el casete hacia materiales altamente combustibles.
El secador no debe ser expuesto a la neblina producida por la pintura, al polvo del lijado ni a solventes, debido al riesgo de incendio y explosión. Igualmente, la vida útil del secador disminuiría. Permita suficiente tiempo de enfriamiento del secador.

Equipo eléctrico

El secador móvil se opera con voltaje eléctrico altamente peligroso.

Cómo acceder a los equipos eléctricos

Antes de acceder a las piezas con corriente, desenchufe el conector principal de la toma de corriente. Solamente los electricistas profesionales pueden tener acceso directo a los equipos eléctricos.

Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar cualquier peligro.

¡Advertencia!

¡LA RADIACIÓN UV PUEDE CAUSAR LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD!

- Para reducir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad causados por la radiación UV, lea, comprenda y siga las instrucciones de seguridad siguientes. Además, compruebe que cualquier otra persona que use este equipo de calefacción cumpla
- igualmente con estas instrucciones de seguridad.
- Las manos, el rostro y cualquier otra parte de cuerpo no deben ser expuestos al calor ni a la radiación.
- No permanezca delante de los casetes de la lámpara durante el curado sin utilizar equipo de seguridad.
- Utilice siempre gafas, guantes y ropa protectora. En caso contrario, podría sufrir quemaduras graves o lesiones oculares de duración prolongada.
- Si una persona trabaja cerca de radiación UV mientras está recibiendo tratamiento médico, la medica-ción debe ser consultada para comprobar si aumen-tará la fotosensibilidad de la persona .
- No mire directamente a la fuente de luz.
- No lo utilice si las gafas protectoras están rotas ni sin llevarlas puestas.
- Estas gafas filtran la luz de radiación no deseada.

6. Funcionamiento

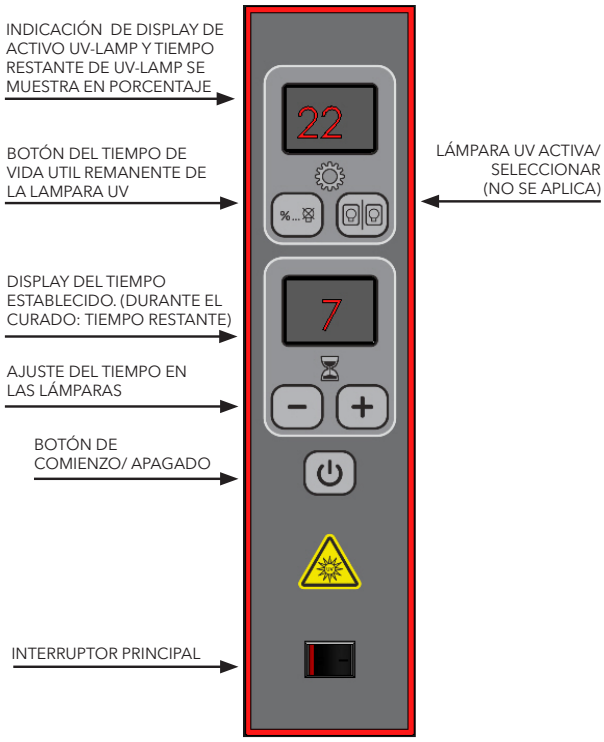
Encienda el interruptor principal.

Ajuste el temporizador para el tiempo recomendado pulsando (+) o (-) botones. Para arrancar la unidad, pulse el botón de inicio / finalizar. También puede pulsar el botón de inicio /finalizar para una terminación anticipada del curado.

Para ver el tiempo de vida restante de la lámpara UVA seleccionar una de las lámparas de acuerdo con lo anterior y luego presione el botón con el signo de porcentaje (%).

NOTA: El reinicio de una lámpara caliente toma normalmente 4-6 minutos, dependiendo del tiempo de duración del reciente curado realizado.

NOTA: Cuando se termina el proceso de curado, no apague el interruptor principal antes de que el casete se haya enfriado durante unos 5 minutos por medio del ventilador. Desconectando la unidad demasiado pronto acortará el tiempo de vida de la UVA-lámparas.



7. Mantenimiento

Antes de cada uso:

Compruebe que

– El cableado externo no está dañado

– La protección de cristal delante de la lámpara no está agrietada ni ha sido extraída

Semanalmente

Compruebe que las lámparas UV se encienden durante el funcionamiento del secador móvil. Igualmente, compruebe que no haya ningún cable dañado. ¡Un cable dañado puede resultar mortal!

Trimestralmente

Cambie el filtro de aire al menos una vez por trimestre. Si la superficie exterior del filtro está muy sucia, debe cambiarse con mayor frecuencia.

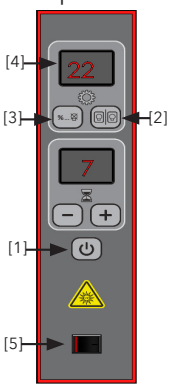
8. Sustitución del filtro

1. Afloje los clips metálicos de las placas laterales del casete.
2. Extraiga el filtro usado.
3. Introduzca el nuevo filtro de tal modo que el logotipo IRT esté visible desde el exterior.
4. Presione los bordes largos del filtro en las ranuras del casete.
5. Vuelva a colocar los clips metálicos.

Atención: Los filtros son desechables y no deben limpiarse, ya que esto provocaría la pérdida de su capacidad de filtración.

9. Sustitución de la lámpara UV

Contacte a su distribuidor y haga un pedido del kit de reemplazo de la lámpara (incluye las instrucciones).



Restablecer el temporizador: Luego de reemplazar una lámpara es necesario restablecer el temporizador.

Restablecer el temporizador: Asegúrese que el interruptor pricipal esta apagado. Presione simulteaneamente el botón de encendido/apagado [1] y el botón arriba a la derecha [2] y al mismo tiempo gire el interruptor principal para encenderlo [5]. Mantenga presionando los botones mencionados hasta que aparezca el mensaje (L1--reset.) en el display [4].

10. Resolución de problemas

Problema
Las lámparas UVA se encienden pero se apagan automáticamente transcurrido un breve período de tiempo.

Posible solución
La lámpara está desgastada. Póngase en contacto con su distribuidor y solicite una nueva.

Problema
La lámpara no se enciende.

Posible solución
Asegúrese de que haya transcurrido el tiempo de enfriamiento necesario de las lámparas. El tiempo de enfriamiento aumenta si el filtro de aire está sucio.

11. Declaración de conformidad de la CE

Según los institutos de prueba y en conformidad con lo indicado en la directiva de maquinaria, los productos IRT de este manual no son máquinas, por lo tanto, la referencia a la directiva de maquinaria no puede ser incluida en esta declaración.

En conformidad con EN 17050-1:2010

Nosotros, Hedson Technologies AB, Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG, Suecia

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que los productos

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

a los cuales hace referencia esta declaración, se encuentran en conformidad con los siguientes estándares

EN 60204-1	Seguridad de las máquinas
EN 61000-6-3	Compatibilidad electromagnética, Norma de emisión genérica.
EN 61000-6-2	Compatibilidad electromagnética, Norma de inmunidad genérica.
EN 61000-3-2	Compatibilidad electromagnética
EN 61000-3-4	Compatibilidad electromagnética
EN ISO 9001	Sistema de gestión de calidad

en conformidad con las directrices de las siguientes directivas en su versión más actual

2014/35/EU	Directiva de bajo voltaje
2014/30/EU	Directiva de compatibilidad electromagnética
2011/65/EU	Sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctros yelectrónicos

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Zastosowanie produktu

Produkt stosowany jest wyłącznie do utwardzania przystosowanych do technologii UV materiałów lakierniczych takich jak szpachla, podkład, lakier bazowy, lakier bezbarwny. Promiennika nie wolno używać do innych celów, niż do procesu utwardzania. Maksymalna temperatura otoczenia podczas pracy promiennika nie powinna przekraczać 40C. Nie używać promiennika w kabinach lakierniczych oraz w odległości mniejszej niż 5 m od miejsca gdzie odbywa się lakierowanie z użyciem produktów na bazie rozpuszczalników dla uniknięcia zagrożenia eksplozją.

2. Opis produktu

Łatwy w przemieszczaniu promiennik IRT -UVA PrepCure wyposażony jest w jedną kasetę. Kaseta wyposażona jest w jedną bardzo wydajną lampę UVA o mocy 1000W, która sprawia, iż proces utwardzania jest wyjątkowo krótki. Czas może być ustawiony w przedziale od 0-30 min.

Utwardzanie UV

Widmo światła ultrafioletowego generowane przez lampę UV wchodzi w reakcję chemiczną z powłoką lakierniczą dając wysokiej jakości, trwały efekt utwardzania.

W wielu zastosowaniach utwardzanie UV jest szybsze, a więc ekonomiczniejsze.

Powłoka UV zawiera mniej rozpuszczalnika niż powłoka konwencjonalna i dlatego ma mniejszy negatywny wpływ na środowisko naturalne.

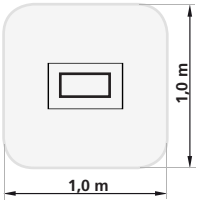
Najważniejszy wpływ na jakość i szybkość utwardzania ma intensywność promieniowania UV-A. IRT UVA PrepCure generuje wyjątkowo intensywne promieniowanie, które zapewnia najlepszą jakość utwardzania.

Wyjątkowe zalety powłok utwardzanych UV

- Mała ilości rozpuszczalnika
- Krótki czas utwardzania
- Niska temperatura procesu technologicznego
- Wysoka odporność na zarysowania i na czynniki chemiczne

3. Parametry techniczne

Powierzchnia utwardzania



Powierzchnia utwardzania dla UVA 1 z odległości 55 cm, 1,0x1,0 m (wys x szer) i mocy 25 W/m².

Należy skonsultować z dostawcą lakieru moc promieniowania jaką wymaga materiał lakierniczy.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. (EN62471)

GRUPA RYZYKA 3

OSTRZEŻENIE : Promieniowanie UV jest emitowane przez ten produkt. Unikać kontaktu wzrokowego i bezpośredniego kontaktu skóry z produktem bez odpowiedniego zabezpieczenia. (EN62471)

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital przewyższa wymagania norm a ryzyko zależy od sposobu użytkowania produktu.

IRT-UVA-1 PrepCure 3 Digital	
Napięcie	230 V 1 ~/PE
Częstotliwość	50-60 Hz
Natężenie prądu	5 A
H.I.D. UV lampa	Wysokoprężna lampa metalohalogenkowa
Moc	1000 W
Poziom hałasu	< 70 dB (A)
Grupa ryzyka EN62471	
3	0-0,5 m odległość
2	0-5-1,5 m odległość
1	1,5-2,0 m odległość
Z wyjątkiem	> 2,0 m odległość
Niebezpieczna odległość (HD)*	
HD_{Ex}	>2,0 m (Z wyjatkiem Grupy Ryzyka)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Grupa ryzyka 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Grupa ryzyka 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Grupa ryzyka 3)
Zagrożenie promieniowaniem (EHV) na powyższe odległości	
EVH_{Ex}	<0,95
EVH_{RG1}	<0,55
EVH_{RG2}	<1,0
*Całkowita odległość od źródła światła. Dla światła odbitego, zsumować odległość do powierzchni odbijającej światło i odległość między lampą a powierzchnią odbijającą.	

4. Instrukcja dla właściciela promiennika

Właściciel mobilnego promiennika powinien przygotować prostą, jasną instrukcję obsługi dostosowaną do warunków lokalowych i udostępnić ją wszystkim użytkownikom.

Użytkownicy mobilnego promiennika muszą przestrzegać instrukcji obsługi. Promiennik nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej lub osoby nie mające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub zostaną poinstruo-

wane o przeznaczeniu tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Wyrzucaj zużyte elementy w miejscach do tego przeznaczonych lub poddawaj je recyklingowi.

Emisja promieniowania UV zgodna z :

EN12198 = Kategoria 2

EN62471 = 3 grupa ryzyka

5. Instrukcje bezpieczeństwa

Pożar i wybuch

Nie należy przechowywać, przygotować lub używać materiałów zawierających rozpuszczalniki w promieniu 5 m / 16 stóp od mobilnego promiennika. Materiały łatwopalne nie powinny znajdować się blisko promiennika będącego w użyciu. Nie wolno kierować kasety w kierunku materiałów łatwopalnych. Promiennik nie powinien być w miejscu bezpośredniego natryskiwania farby, szlifowania l, ze względu na ryzyko pożaru i wybuchu. Ponadto, skróceniu ulegnie czas użytkowania promiennika. Należy pamiętać o odpowiednim czasie chłodzenia promiennika.

Urządzenie elektryczne

Promiennik mobilny działa przy podłączeniu do źródła wysokiego napięcia, które może być niebezpieczne.

Dostęp do urządzenia elektrycznego

Przed uzyskaniem dostępu do części pod napięciem, należy wyjąć główną wtyczkę z gniazdka ściennego. Tylko wykwalifikowani elektrycy mogą mieć bezpośredni dostęp do urządzenia elektrycznego.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach , aby uniknięcia zagrożenia.

Ostrzeżenie!

PROMIENIOWANIE UV MOŻE POWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIE MIENIA !

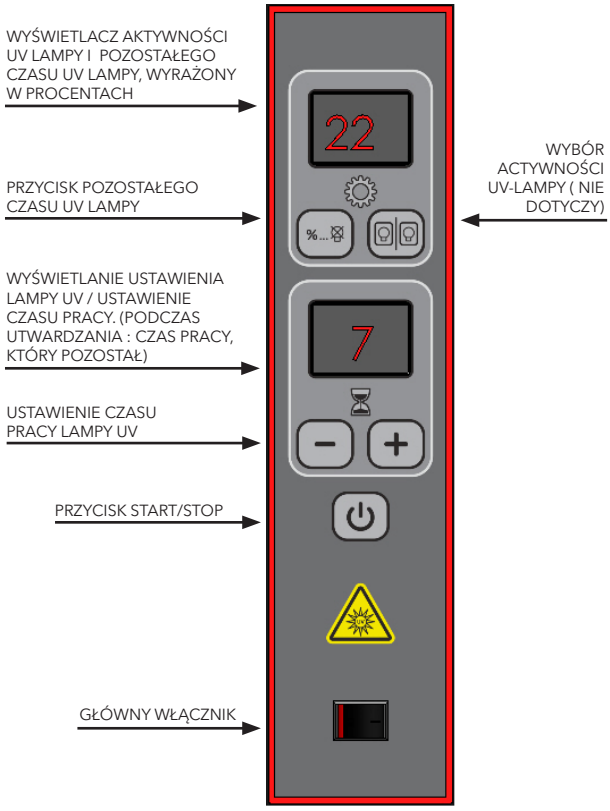
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia mienia promieniowaniem UV, należy przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa. Dodatkowo, należy upewnić się, że inne osoby używające ten sprzęt również postępują zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa.
- Ręce, twarz i inne części ciała nie powinny być narażone na działanie ciepła i promieniowania.
- Podczas utwardzania nie stać przed kasetą lampy bez stosownego zabezpieczenia.
- Zawsze noś okulary ochronne, rękawice i odzież ochronną. Niezastosowanie się do tych wskazówek może spowodować poważne poparzenia lub uszkodzenie oczu.
- Jeżeli osoba pracująca w otoczeniu promieniowania UV przyjmuje leki, należy upewnić się czy te leki nie powodują większej wrażliwości na promieniowanie.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
- Nie używać uszkodzonych okularów ochronnych, z pękniętym szkło lub z jego brakiem. Szkło zabezpiecza przed szkodliwym promieniowaniem.

6. Eksploatacja

Włącz główny włącznik. Ustaw timer na czas zalecany przez naciśnięcie (+) lub (-) przycisków. Aby uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przycisk Start / Stop. Również naciśnij przycisk Start / Stop w odniesieniu do wcześniejszego zakończenia procesu utwardzania. Aby sprawdzić pozostały czas życia lampy UV wybrać jedną z lamp zgodnie z powyższym opisem,
a następnie naciśnij przycisk ze znakiem procentu (%).

UWAGA: ponowne uruchomienie gorącej lampy następuje po 4-6 minutach oczekiwania w toku utwardzania .

UWAGA: Po zakończeniu procesu utwardzania nie należy wyłączać głównego wyłącznika zanim kaseta nie zostanie schłodzona przez wentylator pracujący około 5 minut. Wyłączenie promiennika zbyt wcześnie skróci żywotność lampy UVA.



7. Konserwacja

Przed każdym użyciem:

Sprawdzić czy :

- nie jest uszkodzone okablowanie zewnętrzne
- szkło ochronne lampy nie jest pęknięte lub usunięte.

Co tydzień

Sprawdź, czy lampy UV zapalają się podczas pracy promiennika mobilnego.

Również należy sprawdzić, czy wszystkie kable są nieuszkodzone. Uszkodzony kabel może stanowić zagrożenie dla życia!

Kwartalnie

Wymieniać filtr powietrza co najmniej raz na kwartał. Jeżeli zewnętrzna powierzchnia filtra jest bardzo brudna, należy wymienić go wcześniej.

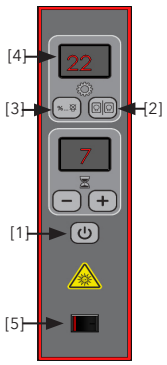
8. Wymiana filtra

1. Poluzować metalowe klipsy na płytkach bocznych kasety.
2. Usunąć zużyty filtr.
3. Włożyć nowy filtr w taki sposób, że IRT logo jest widoczne z zewnątrz.
4. Wciśnij długie krawędzie filtra do rowków kasety.
5. Wymień metalowe zaciski.

Uwaga: filtry są jednorazowego użytku, a zatem nie powinny być czyszczone, czyszczenie może doprowadzić do utraty zdolności filtracyjnej.

9. Wymiana lampy UV

Proszę, skontaktuj się z dystrybutorem i zamów zestaw do wymiany lampy wraz z instrukcją.



Ponowne ustawienie czasomierza
Po wymianie lampy należy zmienić ustawienie czasomierza.

Zmiana ustawienia
Upewnij się, że główny wyłącznik lampy (5) jest wyłączony.

Wciśnij przycisk (1) START/STOP oraz górny prawy przycisk (2) i równocześnie włącz główny włącznik lampy (5). Trzymaj wciśnięte przyciski do czasu pojawienia się na wyświetlaczu (4) informacji (L1-rESEt) .

10. Rozwiązywanie problemów

Problem
Lampy UVA uruchamia się, ale wyłącza się automatycznie po pewnym czasie.

Możliwe rozwiązanie
Lampa jest zużyta. Proszę skontaktować się z dystrybutorem i zamówić nową.

Problem
Lampa nie świeci.

Możliwe rozwiązanie
Upewnić się, czy upłynął wymagany czas chłodzenia lampy.

Czas chłodzenia zwiększa się wraz z brudnym filtrem powietrza.

11. Deklaracja zgodności EC

Zgodnie z opinią instytutów badawczych i zgodnie z dyrektywą odnoszącą się do maszyn IRT produkty których dotyczy ta instrukcja nie są określane jako maszyny, dlatego też dyrektywy dotyczące maszyn nie mogą być zawarte w niniejszej deklaracji.

Zgodnie z normą EN 17050-1:2010

My, Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 Vänersborg, Szwecja

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób

IRT-UVA 1 PrepCure 3 Digital

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi standardami

EN 60204-1	Bezpieczeństwo maszyn
EN 61000-6-3	Kompatybilność elektromagnetyczna, Ogólne normy emisji.
EN 61000-6-2	Kompatybilność elektromagnetyczna, Ogólny standard odporności.
EN 61000-3-2	Kompatybilność elektromagnetyczna
EN61000-3-4	Kompatybilność elektromagnetyczna
EN ISO 9001	System Zarządzania Jakością

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw w ich najnowszej wersji

2014/35/EU	Dyrektywa niskonapięciowa
2014/30/EU	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2011/65/EU	Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji (RoHS)

Arlöv Sweden, April 21 st 2016

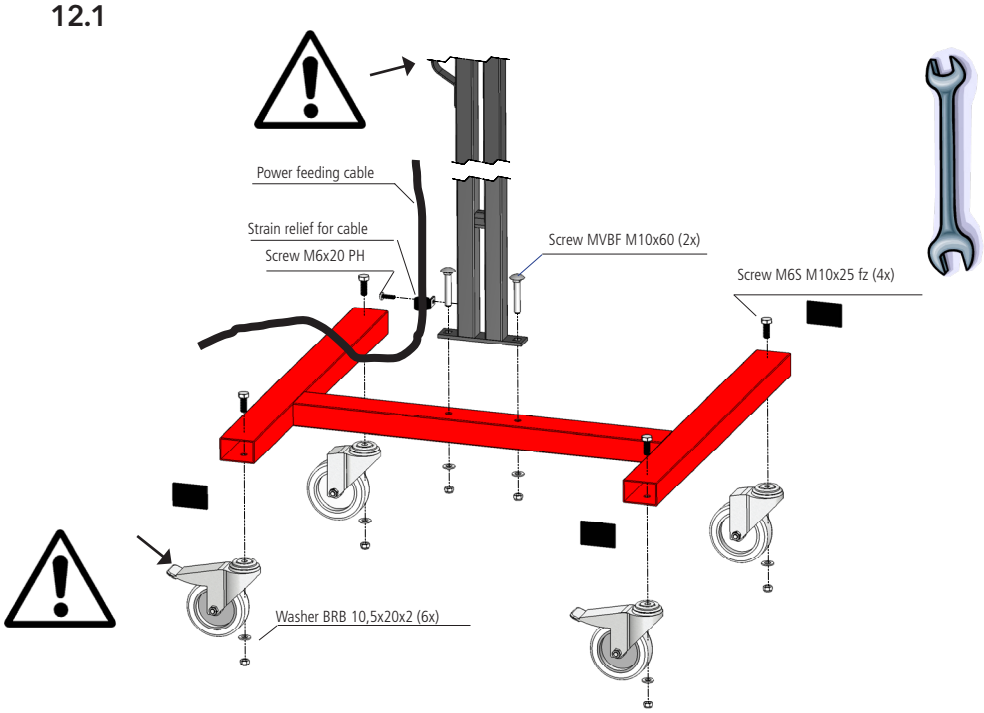
HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

12. Assembly instructions • Aufbauanleitung • Instructions de montage • Monteringsanvisning • Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instrukcja montażu

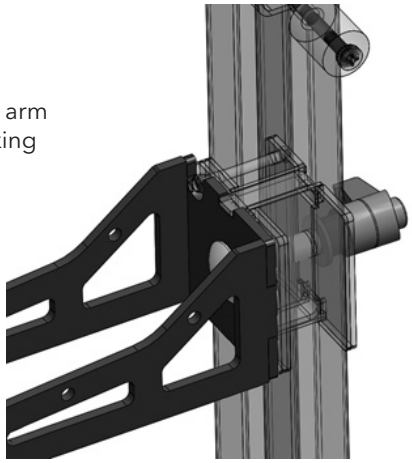
12.1

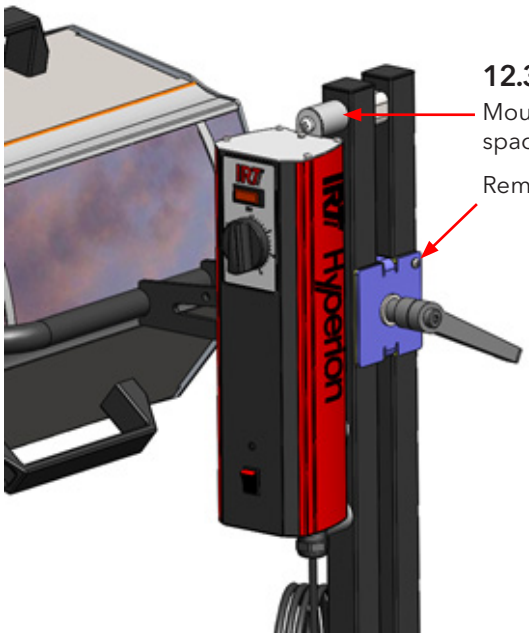


16 mm (2x)

12.2

Install the cartridge arm with screw and locking handle.





12.3

Mount the control unit with spacers and screws.

Remove the locking screw.

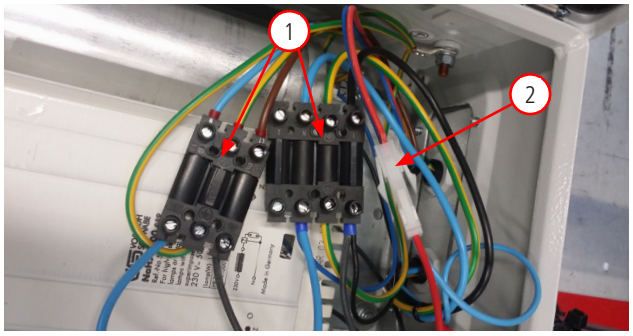
12.4

Place the Ballast box loose on the foot.

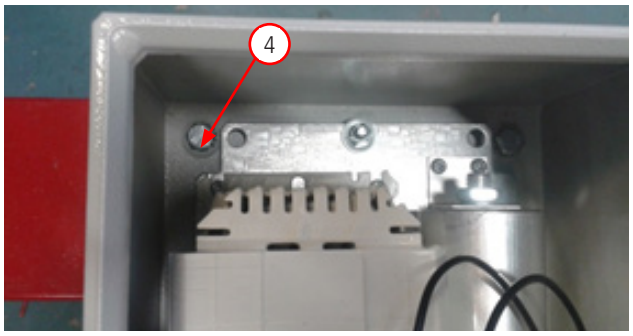
Mount the two black connectors inside the box 4-pole to 4-pole, 3-pole to 3-pole (1), and connect the small white connector (2) fixate the plate with 4 screws outside the box (3).

Mount the Ballast box onto the foot, 3 screws (4).

Close and lock the lid.



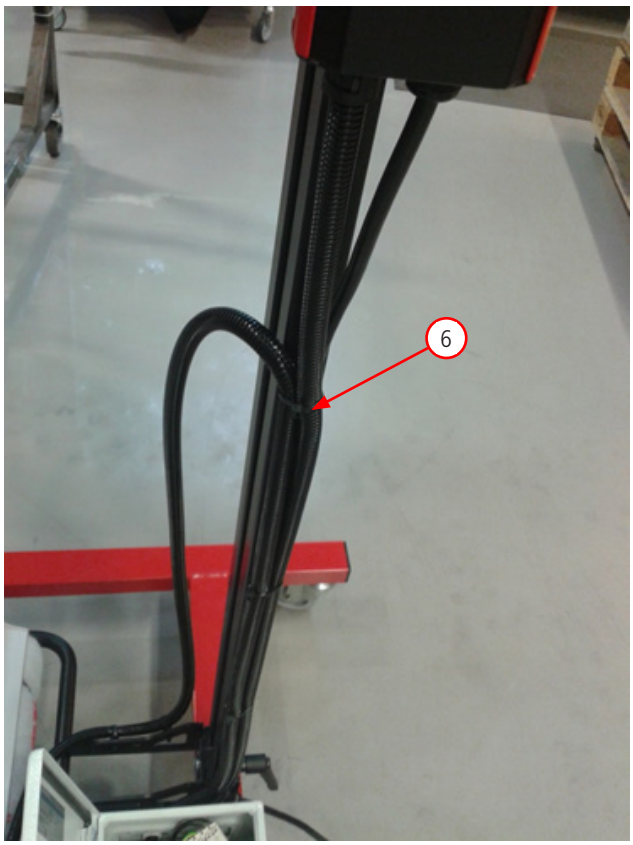






12.5

Fasten the harnesses and the cable into the ties (6) in the pillar according to the picture below.



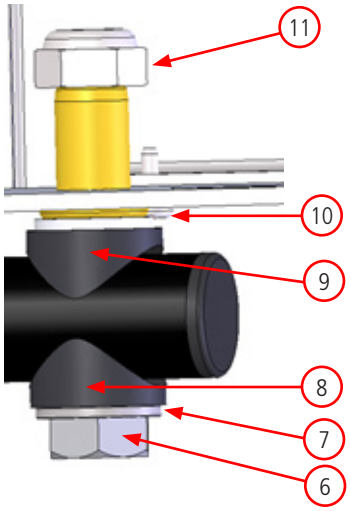
12.6

Mount Cassettes with:

- Bolt (6)
- Washer (7)
- Distance (8, 9)
- Washer (10)

Tighten until a good movement of the cassette is achieved.

Lock the bolt with an extra nut on the inside (11).



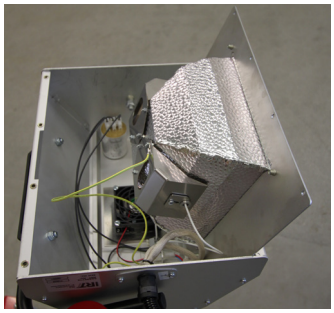




12.7

Loosen the front by removing the front screws. Tilt the front and slide it gently into the cassette housing.



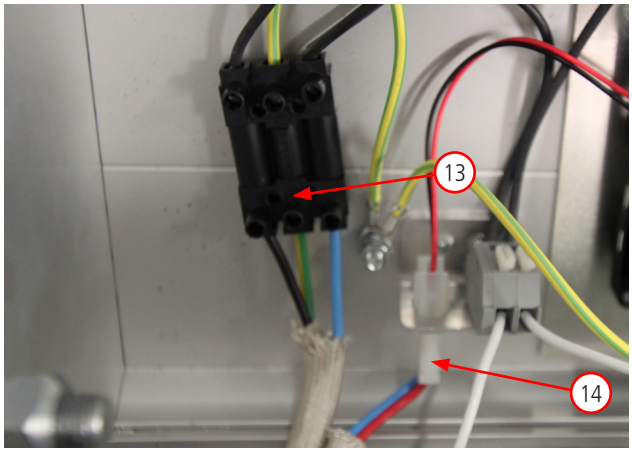


12.8

Mount the plate into the cassette with 2 screws (12).

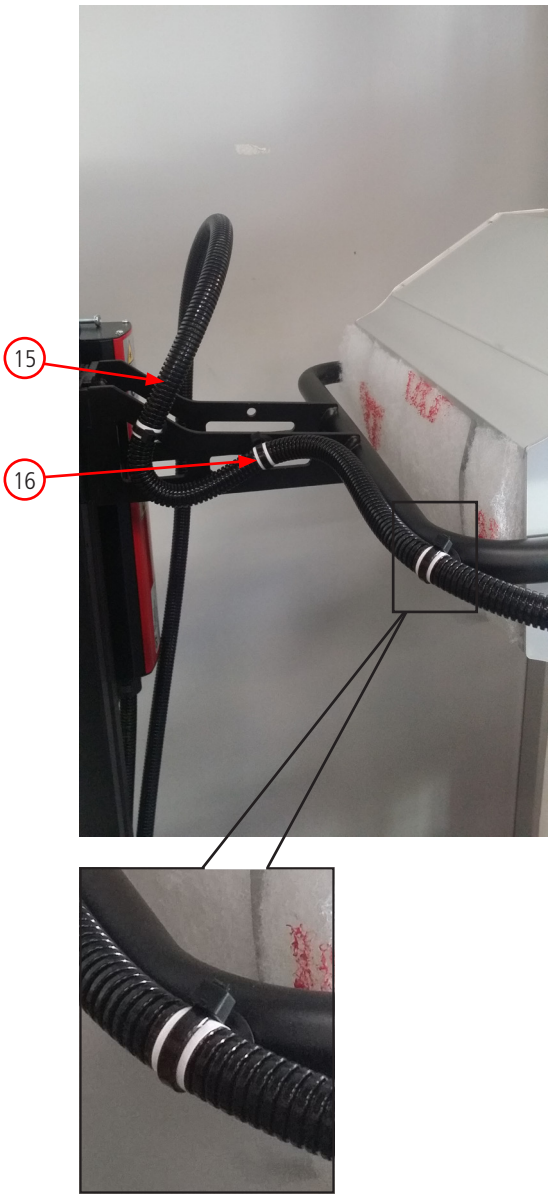
Mount the power connector (13) and the connector to the fan (14).





12.9

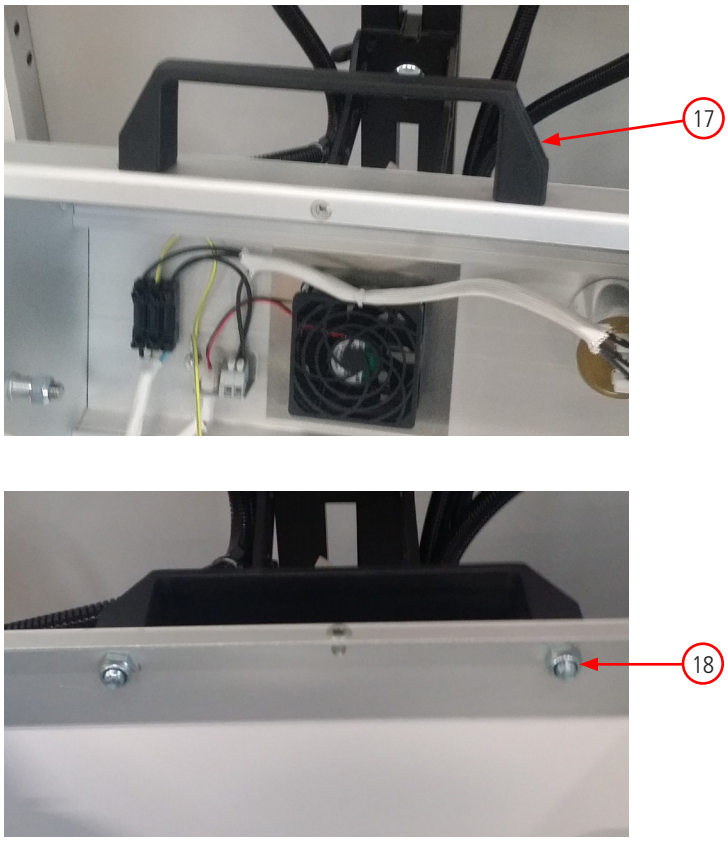
Fasten the harnesses (15) with the white color into the ties (16) in the cassette arm according to picture.



12.10

Mount the handle (17) at top and bottom of the cassette with M8 bolt, tighten with Nylock nuts (18) on the inside.

Mount plastic caps in the bottom holes (19)

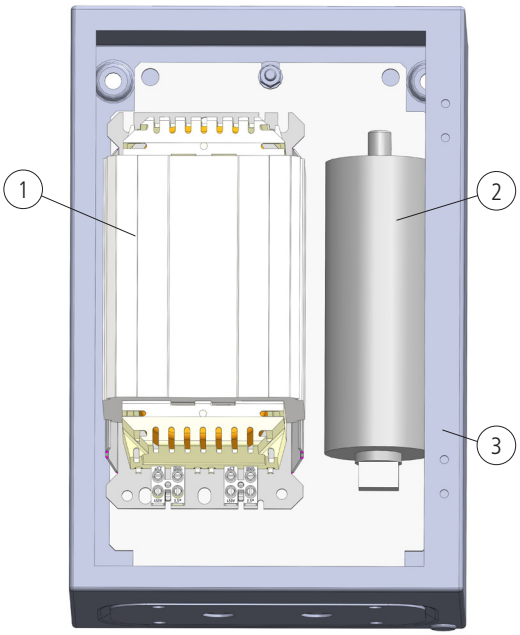


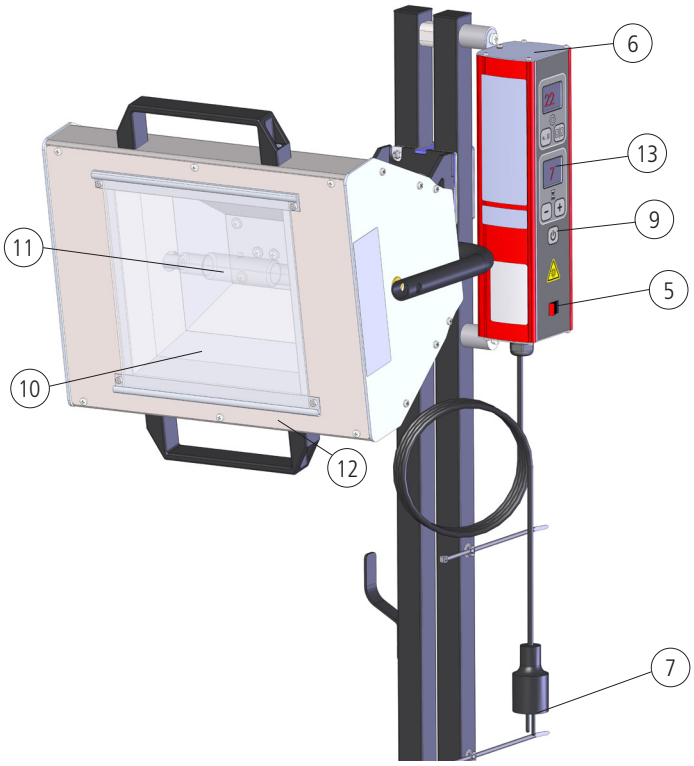
12.11

Mount the front and fasten with the front screws (19).



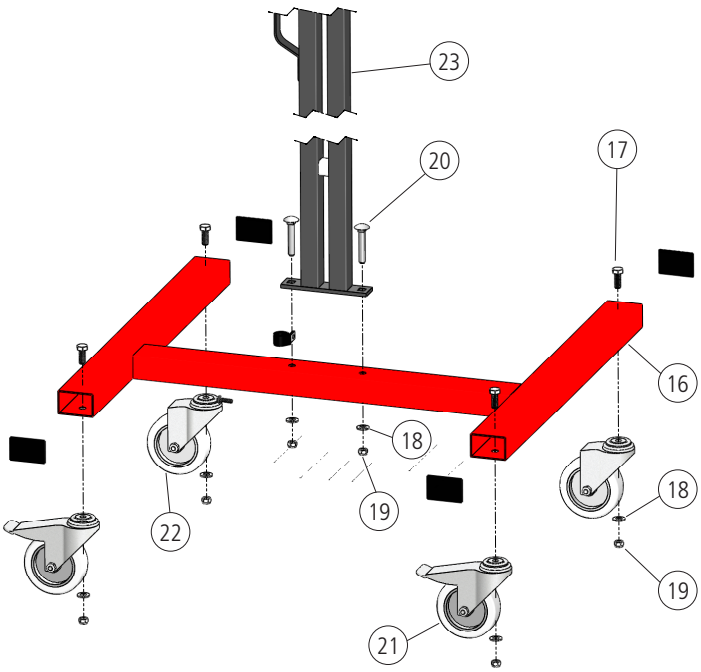
13. Spare parts • Ersatzteile • Pièces de rechange • Reservdelar • Parti di ricambio • Piezas de repuesto • Części zamienne





Pos.	Part.no	Description
1	194118	Ballast
2	193386	Capacitor
3	750669	Complete ballast box

4	194116	Igniter (not in picture)
5	420771	Main switch
6	714595	Complete control unit
7	410102	Cordsets
8	750668	Harnest ballast box to cassette (not in picture)
9	750500	Overlay
10	193552	Protective glass
11	714599	UV-Lamp replacement kit
12	714540	Complete cassette
13	750650	Circuit board (Note! Add comment: Single cassette coded in order)
14	712894	Filter (not in picture)
15	714622	Filter clip (not in picture)

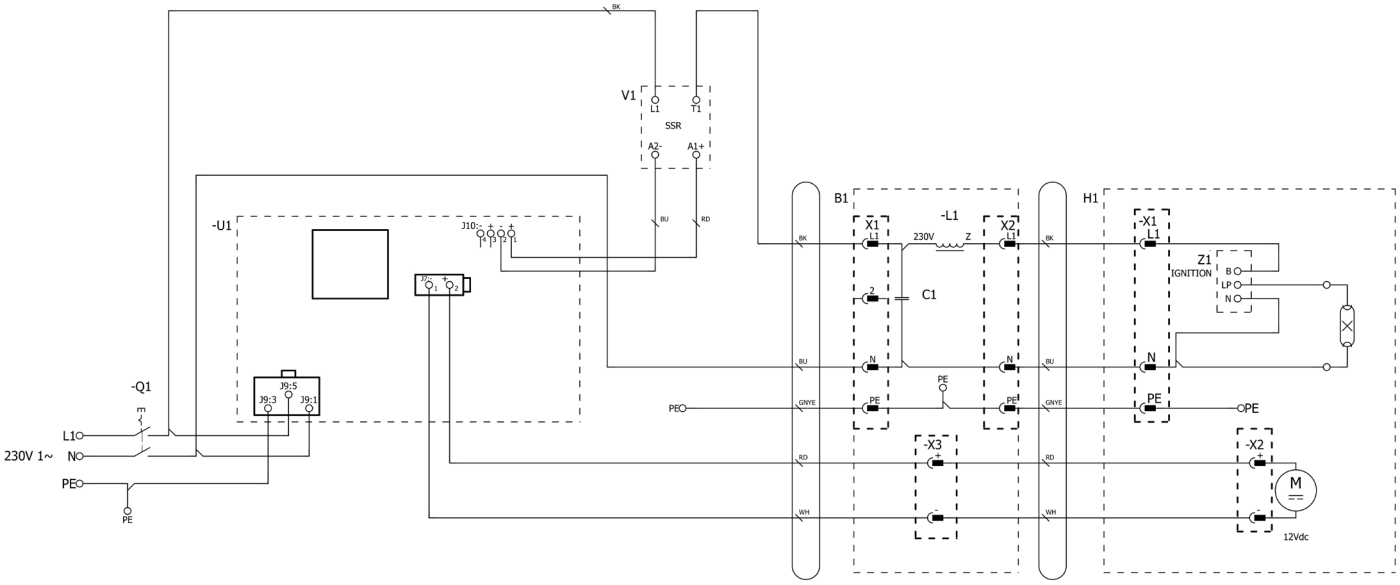


16	714443	Base red width: 760 mm, length: 690 mm
17	n/a	M6S M10x25
18	n/a	BRB 10,5x20x2
19	n/a	M10 Lock Nut "High"
20	n/a	MVBF M10x60
20*	410044	Castor braked dia: 82 mm, height: 133 mm
21	411009	Castor braked dia: 75 mm, height: 100 mm
21*	410522	Castor dia: 82 mm, height: 133 mm
22	411007	Castor dia: 75 mm, height: 100 mm
23	714444	Upright
24	129070	UV-protection glasses (not in illustration)
25	714924	Cooling fan (not in picture)

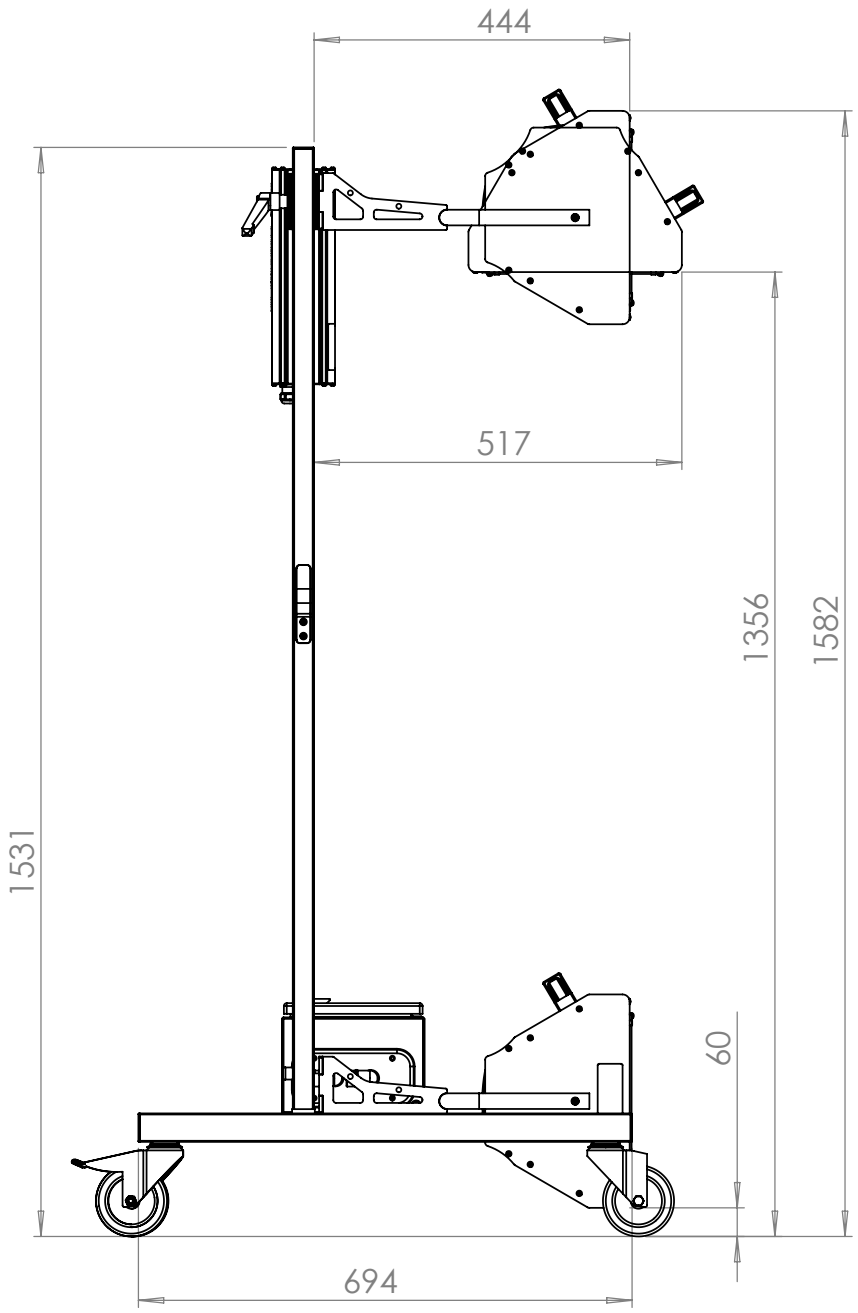
*) Option

14. Electrical diagram • Elektrischer Schaltplan • Schéma électrique • Elschema • Schema elettrico • Diagrama eléctrico • Schemat elektryczny

IRT UVA-1 PrepCure 230V 1 phase



15. Dimensions • Abmessungen • Dimensions • Dimensioner • Dimenzioni • Dimensiones • Wymiary



© Hedson Technologies 2017
The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.

PERFORMANCE ABOVE ALL

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Hammarvägen 4, 232 37 Arlöv
Tel +46 (0) 40 53 42 00
Telefax +46 (0) 40 43 29 01
www.hedson.com

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Box 1530, SE-462 28 Vänersborg
Tel +46 (0) 40 53 42 00
Telefax +46 (0) 521 669 09
www.hedson.com